

# **Wniosek o wzajemną pomoc prawną w sprawach karnych**

Wytyczne dla organów spoza  
Zjednoczonego Królestwa

Marzec 2022



© Prawa autorskie Crown 2022

Niniejsza publikacja jest licencjonowana na warunkach Licencji Open Government w wersji 3.0, chyba że zaznaczono inaczej. Licencja ta jest dostępna na stronie [nationalarchives.gov.uk/doc/open-government-licence/version/3](https://nationalarchives.gov.uk/doc/open-government-licence/version/3) lub na prośbę, którą należy wysłać do zespołu Information Policy Team, The National Archives, Kew, London TW9 4DU lub na e-mail: [psi@nationalarchives.gsi.gov.uk](mailto:psi@nationalarchives.gsi.gov.uk).

W przypadku, gdy zidentyfikujemy jakiekolwiek informacje o prawach autorskich osób trzecich, konieczne będzie uzyskanie pozwolenia od właścicieli tych praw autorskich.

Niniejsza publikacja jest dostępna na stronie [MLA guidelines for foreign authorities - GOV.UK \(www.gov.uk\)](https://www.gov.uk/guidance/mla-guidelines-for-foreign-authorities)

Wszelkie zapytania dotyczące tej publikacji należy kierować do nas na [adres UKCAStrategyandBusinessSupport@homeoffice.gov.uk](mailto:UKCAStrategyandBusinessSupport@homeoffice.gov.uk)

# Spis Treści

|                                                                                     |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Część 1 – Wprowadzenie do wzajemnej pomocy prawnej w Zjednoczonym Królestwie</b> | <b>7</b>  |
| Czym jest wzajemna pomoc prawna?                                                    | 7         |
| Rola organów centralnych w Zjednoczonym Królestwie                                  | 8         |
| Terytoria zależne Korony i terytoria zamorskie Zjednoczonego Królestwa              | 8         |
| Rodzaje pomocy                                                                      | 9         |
| Umowy i porozumienia międzynarodowe                                                 | 9         |
| Wzajemność                                                                          | 10        |
| Poufność                                                                            | 10        |
| Dodatkowe lub dalsze wykorzystanie – wnioski złożone przez Zjednoczone Królestwo    | 10        |
| Dodatkowe lub dalsze wykorzystanie – wnioski złożone do Zjednoczonego Królestwa     | 11        |
| Współpraca organów ścigania (policji)                                               | 11        |
| Europejska Sieć Sądowa w Sprawach Karnych                                           | 13        |
| Sprawy cywilne                                                                      | 13        |
| Doręczanie pism sądowych w sprawach cywilnych                                       | 13        |
| Europejska Sieć Sądowa w Sprawach Cywilnych i Handlowych                            | 14        |
| <b>Część 2 - Jak złożyć wniosek o wzajemną pomoc prawną</b>                         | <b>15</b> |
| Czy wniosek MLA jest odpowiednim wnioskiem?                                         | 15        |
| Kto może wysłać wniosek MLA?                                                        | 15        |
| Gdzie należy wysłać wniosek MLA?                                                    | 15        |
| Informacje, które należy zamieścić we wniosku MLA                                   | 16        |
| Transmisja                                                                          | 19        |
| Pilne prośby                                                                        | 19        |
| Zapytania dotyczące otwartych wniosków                                              | 20        |
| Powiadomienie, gdy pomoc nie jest wymagana                                          | 20        |
| Wnioski uzupełniające i powiązane                                                   | 20        |
| Wnioski de minimis                                                                  | 20        |
| Podwójna karalność                                                                  | 21        |
| Koszt realizacji wniosków                                                           | 21        |
| Odrzucenie wniosków MLA                                                             | 22        |

### Część 3 – Rodzaje pomocy

24

W tej części szczegółowo opisano formy pomocy, jakich może udzielić Zjednoczone Królestwo oraz konkretne informacje, które powinny być zawarte we wnioskach MLA. Są to informacje dodatkowe ponad informacje wymagane dla wszystkich wniosków MLA, jak opisano w części 2.

24

Doręczenie pism procesowych – bezpośrednio przekazanie

24

Doręczenie za pośrednictwem organu centralnego

24

Zeznania i przesłuchania

25

Kontakt z osobami w Zjednoczonym Królestwie

26

Dowody uzyskane pod przysięgą/w sądzie

27

Tajemnica zawodowa

28

Przesłuchania w formie wideokonferencji lub telefoniczne

28

Wideokonferencja (Television Link)

29

Konferencja telefoniczna

31

Rewizja i zajęcie mienia

31

Przejęcie komputerów i innych nośników pamięci

33

Wnioski o nakaz rewizji i zajęcie mienia w Szkocji

33

Nakazy udostępnienia

34

Nakazy udostępnienia: Proces w Anglii i Walii oraz Irlandii Północnej

34

Nakazy udostępnienia: Proces w Szkocji

35

Dowody bankowe

35

Kryptowaluta

36

Zlecenia monitorowania konta

36

Dane transmisyjne i dane dotyczące treści przekazu telekomunikacyjnego

37

Treść przekazu telekomunikacyjnego

38

Dane transmisyjne

38

Wnioski o zabezpieczenie danych transmisji telekomunikacyjnych

39

Przechowywanie i zabezpieczenie danych szczególnie podatnych na ryzyko utraty lub zmodyfikowania, podczas oczekiwania na proces prawny

40

Złożenie wniosku o zabezpieczenie danych

40

Przechwytywanie telekomunikacji na żywo

41

Informacje paszportowe i status imigracyjny

41

Dokumentacja firmy

42

Rejestry karne

42

|                                                                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Wnioski państw członkowskich UE                                                                                        | 43        |
| Wnioski państw spoza UE                                                                                                | 43        |
| Akta sądowe                                                                                                            | 44        |
| Zaświadczenia sądowe                                                                                                   | 44        |
| Stenogramy procesowe / Uwagi dotyczące wyroków                                                                         | 45        |
| Proces w Anglii, Walii i Irlandii Północnej                                                                            | 45        |
| Proces w Szkocji                                                                                                       | 46        |
| Tymczasowe przekazanie więźnia do celów dochodzenia                                                                    | 46        |
| Proces w Anglii i Walii                                                                                                | 48        |
| Proces w Irlandii Północnej                                                                                            | 48        |
| Proces w Szkocji                                                                                                       | 48        |
| Przekazanie więźnia w celu odbycia pozostałej części kary pozbawienia wolności<br>( <i>transfer więźnia poza MLA</i> ) | 49        |
| Próbki intymne/nieintymne (w tym DNA)                                                                                  | 49        |
| DNA                                                                                                                    | 50        |
| Odciski palców                                                                                                         | 50        |
| Zagraniczni funkcjonariusze w Zjednoczonym Królestwie                                                                  | 51        |
| Powiadamianie Zjednoczonego Królestwa o funkcjonariuszach organów ścigania<br>podróżujących do Wielkiej Brytanii       | 51        |
| Przeniesienie postępowania sądowego                                                                                    | 52        |
| Przekazywanie zawiadomień o przestępstwach                                                                             | 53        |
| Spontaniczna wymiana informacji                                                                                        | 53        |
| Europol lub Eurojust                                                                                                   | 54        |
| Oszustwa                                                                                                               | 54        |
| Połączone zespoły dochodzeniowo-śledcze                                                                                | 54        |
| <b>Część 4 – Odzyskiwanie mienia i wnioski natury finansowej</b>                                                       | <b>56</b> |
| Śledzenie mienia                                                                                                       | 56        |
| Zamrożenie (ograniczenie) w postępowaniu karnym                                                                        | 57        |
| Państwa członkowskie Unii Europejskiej – wnioski o zamrożenie aktywów                                                  | 60        |
| Konfiskata i przepadek w postępowaniu karnym                                                                           | 60        |
| Rozporządzanie mieniem                                                                                                 | 62        |
| Konfiskata narzędzi zbrodni                                                                                            | 62        |
| Państwa członkowskie Unii Europejskiej – wnioski o konfiskatę                                                          | 63        |

Wnioski o windykację bez wyroków skazujących

63

**Część 5 - Glosariusz**

66

# Część 1 – Wprowadzenie do wzajemnej pomocy prawnej w ZK

## Czym jest wzajemna pomoc prawna?

Wzajemna pomoc prawna (MLA) jest metodą współpracy między państwami w celu uzyskania pomocy w dochodzeniu lub ściganiu przestępstw. MLA jest zwykle stosowany do uzyskiwania materiałów, których nie można uzyskać na podstawie egzekwowania prawa między organami ścigania (patrz **część 3**, w celu uzyskania więcej informacji), w szczególności wniosków, które wymagają stosowania środków przymusowych. Wnioski są składane za pośrednictwem formalnego Międzynarodowego Wniosku Pisemnego (ILOR lub LOR), zwanego również *Commissions Rogatoires* w jurysdykcjach prawa cywilnego. O pomoc tę zwracają się zazwyczaj sądy lub prokuratorzy, a zatem jest ona również określana jako "współpraca sądowa".

MLA może być również wykorzystana do uzyskania pomocy w związku z zamrożeniem i konfiskatą dochodów pochodzących z przestępstwa i związanych z tym dochodzeń (więcej szczegółów w **części 4**). Dochody z przestępstw mogą być dochodzone na podstawie wyroku karnego (wyrok skazujący) lub cywilnego (bez wyroku skazującego).

Ze względu na coraz bardziej globalny charakter przestępczości, MLA jest kluczowym narzędziem wspierającym dochodzenia i postępowania karne zarówno w Wielkiej Brytanii, jak i na terenie innych jurysdykcji. Zjednoczone Królestwo zobowiązuje się udzielać wsparcia dla organów dochodzeniowych, prokuratorskich i sądowych w zwalczaniu przestępczości międzynarodowej i może zapewnić szeroki zakres wzajemnej pomocy prawnej (MLA). Jak wspomniano powyżej, MLA jest również istotnym narzędziem w ściganiu dochodów pochodzących z działalności przestępczej. Obejmuje to odzyskanie dochodów z przestępstwa, które mogły zostać przemieszczone, oraz aktywów ukrytych za granicą.

Wytyczne te mają na celu zapewnienie, że wnioski o wzajemną pomoc prawną (MLA) otrzymane przez Zjednoczone Królestwo zawierają wystarczającą ilość istotnych informacji, aby mogły zostać uwzględnione i wykonane w sposób szybki i skuteczny. Wytyczne te zawierają części obejmujące:

- Wytyczne dla organów, które chcą złożyć **formalny wniosek o MLA** do Zjednoczonego Królestwa ("organów wnioskujących"), w tym w zakresie doręczania pism procesowych, przekazania postępowania sądowego, oraz ograniczenia dostępu do i konfiskaty nieruchomości.
- Wytyczne dla władz na temat tego, jakie informacje lub pomoc można uzyskać w Wielkiej Brytanii **bez** konieczności składania formalnego wniosku MLA.

## Rola organów centralnych w Zjednoczonym Królestwie

Organy centralne mają za zadanie przyjmowanie, przychylanie się do i zapewnianie realizacji wniosków MLA. Wszystkie wnioski MLA do Zjednoczonego Królestwa **muszą** być wysłane do organu centralnego w celu rozpatrzenia. Zjednoczone Królestwo ma trzy organy centralne, które mają odrębne obowiązki, jak opisano poniżej:

- Ministerstwo Spraw Wewnętrznych - Home Office **UK Central Authority** ("UKCA") dla wniosków MLA na terenie Anglii, Walii i Irlandii Północnej, **z wyłączeniem** dochodzeń dotyczących wyłącznie spraw podatkowych i podatków celnych.
- Urząd Skarbowy i Celny Jej Królewskiej Mości - **Her Majesty's Revenue and Customs** ("HMRC") dla wniosków MLA na terenie Anglii, Walii i Irlandii Północnej dotyczących wyłącznie spraw podatkowych i podatków celnych, na przykład w zakresie pobierania i zarządzania dochodami, płatności ulg podatkowych.
- Urząd Koronny - **Crown Office** dla wniosków MLA na terenie Szkocji (w tym zdecentralizowane szkockie sprawy podatkowe).

Dane kontaktowe wszystkich właściwych organów Zjednoczonego Królestwa można znaleźć [tutaj](#).

## Terytoria zależne Korony i terytoria zamorskie Zjednoczonego Królestwa

Terytoria zależne Korony (jurysdykcje Guernsey, Jersey i Isle of Man) oraz Brytyjskie Terytoria Zamorskie (Anguilla, Bermudy, Brytyjskie Wyspy Dziewicze, Kajmany, Falklandy, Gibraltar, Montserrat, Wyspa Świętej Heleny, wyspy Turks i Caicos oraz Pitcairn) nie są częścią Wielkiej Brytanii.

Terytoria zależne Korony i Terytoria Zamorskie są w pełni odpowiedzialne za realizację wniosków w ramach swoich własnych jurysdykcji.

Terytoria zależne Korony i Brytyjskie Terytoria Zamorskie mają swoje własne systemy prawne, niezależne od Wielkiej Brytanii. Wnioski MLA dotyczące Terytoriów Zależnych Korony lub Brytyjskich Terytoriów Zamorskich muszą być wysyłane do odpowiedniego Prokuratora Generalnego lub innej odpowiedzialnej instytucji. Dane kontaktowe wielu z tych jurysdykcji można znaleźć [tutaj](#).

Wnioski o udzielenie informacji wywiadowczych, za pośrednictwem Interpolu, z terytoriów zależnych Korony Brytyjskiej, Falklandów i Wyspy Świętej Heleny należy składać za pośrednictwem Brytyjskiej Narodowej Agencji ds. Przestępczości (NCA) na adres e-mail: [manchester@nca.gov.uk](mailto:manchester@nca.gov.uk).



Pozostałe terytoria posiadają własne biura Interpolu, w związku z czym wnioski o udzielenie informacji wywiadowczych dla tych terytoriów powinny być składane bezpośrednio do nich.

## Rodzaje pomocy

Istnieje szeroki zakres wzajemnej pomocy prawnej - MLA, która może być udzielona przez Wielką Brytanię pod warunkiem spełnienia prawidłowych kryteriów. Prosimy zapoznać się z **częścią 3** wytycznych, w celu uzyskania informacji na temat najczęstszych typów MLA.

W niektórych przypadkach dowody można uzyskać za pośrednictwem bezpośrednio współpracy **organów ścigania** lub dobrowolnie składając o nie wniosek bez formalnej pomocy brytyjskiego organu centralnego. W przypadku gdy taka współpraca jest możliwa dla konkretnego środka prawnego, jest to zaznaczone w **części 3**.

## Umowy i porozumienia międzynarodowe

Zjednoczone Królestwo jest stroną wielu dwustronnych i wielostronnych traktatów MLA (patrz ten [link](#), aby uzyskać listę umów międzynarodowych, których Zjednoczone Królestwo jest stroną).

Zjednoczone Królestwo może dostarczyć pomocy w ramach MLA dowolnemu krajowi lub terytorium na świecie, niezależnie od tego, czy kraj ten jest w stanie pomóc Zjednoczonemu Królestwu i czy istnieje między tym krajem a Zjednoczonym Królestwem umowa dwustronna lub wielostronna.

W przypadku gdy umowa nakłada szczególne warunki lub procedury, Zjednoczone Królestwo oczekuje, że będą one przestrzegane w celu zapewnienia odpowiedzi na wniosek o pomoc.

Wnioski o wzajemną pomoc prawną składane przez państwa członkowskie Unii Europejskiej (EUMS) powinny być składane z odniesieniem do [Europejskiej konwencji Rady Europy o pomocy prawnej w sprawach karnych z 1959 r.](#) oraz jej dwóch protokołów dodatkowych, uzupełnionych [Umową o handlu i współpracy między UE a Zjednoczonym Królestwem](#).

Europejski nakaz dochodzeniowy ("EIO – European Investigation Order") jest środkiem Unii Europejskiej (UE) mającym na celu ułatwienie procesu MLA między uczestniczącymi państwami członkowskimi UE. Od czasu wystąpienia Zjednoczonego Królestwa z UE w dniu 31 stycznia 2020 r., Zjednoczone Królestwo nie może wykonywać europejskich nakazów dochodzeniowych.

Należy pamiętać, że następujące zasady **nie mają już zastosowania** w Zjednoczonym Królestwie:

- Europejski nakaz dochodzeniowy (EIO),

- Konwencja z 2000 r. i związany z nią Protokół o pomocy prawnej w sprawach karnych,
- W związku z tym nie można już wydawać europejskiego nakazu dochodzeniowego w celu uzyskania dowodów znajdujących się w Zjednoczonym Królestwie czy, odwrotnie, w celu uzyskania dowodów znajdujących się na terenie państw członkowskich UE do wykorzystania w brytyjskich dochodzeniach lub postępowaniach karnych.

## Wzajemność

Zjednoczone Królestwo zazwyczaj nie wymaga wzajemności, ale oczekuje pomocy od krajów, które są stronami odpowiednich umów dwustronnych lub międzynarodowych zawartych ze Zjednoczonym Królestwem. ZK oczekiwałoby również wzajemności od krajów, którym udziela pomocy bez traktatu lub umowy międzynarodowej. Wzajemność jest wymagana we wszystkich wnioskach o pomoc w sprawach podatkowych.

## Poufność

Standardową zasadą organów centralnych lub wykonujących jest, aby nie potwierdzać ani nie zaprzeczać istnieniu wniosku MLA i nie ujawniać żadnej z jego treści komukolwiek poza organami rządowymi, agencjami rządowymi, sądami lub organami ścigania w Zjednoczonym Królestwie bez zgody organu wnioskującego.

W przypadku gdy organ zagraniczny składa publiczne oświadczenia na temat pomocy, o którą zwraca się do Zjednoczonego Królestwa, organ centralny powinien zostać o tym powiadomiony, aby mógł odpowiednio odpowiedzieć na wszelkie zapytania ze strony mediów lub zapytania publiczne.

Ogólnie rzecz biorąc, wnioski nie są udostępniane ani kopiowane dla żadnych świadków ani innych osób, ani też żaden świadek nie jest informowany o tożsamości jakiegokolwiek innego świadka. Ujawnienie informacji w pewnym stopniu może być konieczne do celu wykonania wniosku MLA (na przykład potwierdzenie istnienia wniosku skierowane do świadka o wyjaśnienie celu prośby o zeznanie). Jeżeli wymogi poufności zawarte we wniosku MLA utrudniają lub uniemożliwiają wykonanie wniosku, organ centralny skonsultuje się z organem wnioskującym. W przypadkach, w których ujawnienie wniosku lub jego części jest wymagane przez prawo krajowe Zjednoczonego Królestwa w celu wykonania wniosku, zwykle organ wnioskujący będzie miał możliwość wycofania wniosku zanim dojdzie do jakiegokolwiek ujawnienia stronie trzeciej.

## Dodatkowe lub dalsze wykorzystanie – wnioski złożone przez Zjednoczone Królestwo

Dowody uzyskane **przez Zjednoczone Królestwo** na podstawie wniosku MLA złożonego do organu zagranicznego nie będą wykorzystywane do celów innych niż tych określonych w pierwotnym wniosku, bez uzyskania uprzedniej zgody właściwego organu (patrz [sekcja](#)

[9 ust. 2](#) Ustawy o przestępczości (współpraca międzynarodowa) z 2003 r. ("CICA"), a także decyzji Sądu Apelacyjnego w sprawie [Koronna Służba Prokuratorska \(CPS\) & Anor przeciwko Gohil \[2012\]](#)).

## Dodatkowe lub dalsze wykorzystanie – wnioski złożone do Zjednoczonego Królestwa

W przypadku gdy organ wnioskujący chce wykorzystać dowody uzyskane **od Zjednoczonego Królestwa** do innego celu niż ten określony w pierwotnym wniosku MLA lub udostępnić dowody lub jakiekolwiek dane osobowe dostarczone państwu trzeciemu, formalny wniosek w tej sprawie musi zostać złożony na piśmie przez pierwotne państwo wnioskujące do odpowiedniego organu centralnego w Zjednoczonym Królestwie i zawierać następujące informacje:

### Wniosek o wykorzystanie dowodów do innych celów:

- Numer referencyjny organu centralnego odnoszący się do pierwotnego wniosku.
- Jakie dowody mają być wykorzystane/udostępnione.
- W jaki sposób te dowody będą wykorzystywane/udostępniane.
- Dlaczego te dowody są potrzebne w tym nowym/innym dochodzeniu/postępowaniu sądowym.
- Czy dochodzenie/postępowanie sądowe ma charakter karny.
- W stosownych przypadkach należy przytoczyć wszelkie postanowienia traktatów wielostronnych lub dwustronnych lub innych umów dotyczących dodatkowego lub dalszego wykorzystania.

Należy pamiętać, że powyższa lista nie jest wyczerpująca. Organ centralny może zwrócić się o dodatkowe dane, które mogą być wymagane w danych okolicznościach.

## Współpraca organów ścigania (policji)

Taka współpraca dotyczy policji lub innych organów ścigania w państwie wnioskującym, zwracających się o pomoc policji lub organów ścigania w Zjednoczonym Królestwie w celu zebrania informacji na potrzeby dochodzenia. Czasami może to być łatwiejszy i szybszy sposób uzyskania danych wywiadowczych, oraz, w stosownych przypadkach, dowodów, ponieważ nie wymaga to wniosku o wzajemną pomoc prawną.

Współpraca organów ochrony porządku publicznego może również ujawnić informacje, które będą wykorzystane przy sporządzeniu wniosku MLA, jeśli zostanie on złożony później.

W sprawach dotyczących odzyskiwania mienia istotne jest, aby śledzenie mienia odbywało się w ramach współpracy organów ochrony porządku publicznego, ponieważ nie można tego zrobić za pomocą wniosku wzajemnej pomocy prawnej (dalsze informacje na temat wniosków o odzyskanie mienia można znaleźć w **części 4** niniejszych wytycznych).

W systemach prawnych wielu krajów informacje uzyskane przez brytyjskie organy ochrony porządku publicznego są bezpośrednio dopuszczalne jako dowody w postępowaniu karnym za zgodą brytyjskich organów ochrony porządku publicznego. Na przykład kraje, które zgodnie z ich prawem krajowym nie wymagają złożenia zeznań pod przysięgą w sądzie przez świadka, podejrzanego lub ofiarę, mogą rozważyć skorzystanie ze współpracy organów ochrony porządku publicznego w celu zwrócenia się o wykorzystanie ujawnionych informacji jako dowodów.

Jeżeli bezpośredni kontakt między zagranicznymi służbami policyjnymi a brytyjskimi służbami policyjnymi nie został jeszcze nawiązany, należy skontaktować się z Narodową Agencją ds. Przestępczości (NCA - National Crime Agency) w sprawie wniosku. NCA działa jako brama brytyjskiego Interpolu dla wszystkich wpływających wniosków i udzielanych odpowiedzi w sprawach zapytań policyjnych. NCA przekaże wnioski za pośrednictwem sieci Interpolu odpowiednim służbom policyjnym lub innym organom ochrony porządku publicznego, które następnie wykonają wniosek, z uwzględnieniem wszelkich umów o udostępnianiu danych.

Następujące brytyjskie organy ochrony porządku publicznego mogą otrzymywać wnioski bezpośrednio od funkcjonariuszy organów ochrony porządku publicznego w różnych innych jurysdykcjach (w niektórych przypadkach będzie to podlegać umowie o udostępnianiu danych lub protokołowi ustaleń):

- Brytyjskie Biuro Łącznikowe w Europolu, za pośrednictwem NCA.
- Interpol za pośrednictwem NCA.
- Home Office (w tym brytyjskie służby graniczne i imigracyjne - UK Border Force and Immigration Enforcement).
- Urząd Skarbowy i Celny Jej Królewskiej Mości ("HMRC").
- Służby policyjne za pośrednictwem Międzynarodowego Centrum Koordynacji Przestępczości (ICCC).
- Jednostki analityki finansowej.
- [Międzynarodowe Centrum Koordynacji Antykorupcyjnej](#) (w sprawach o korupcję na dużą skalę).

## Europejska Sieć Sądowa w Sprawach Karnych

Europejska Sieć Sądowa (EJN) to sieć krajowych punktów kontaktowych mających na celu ułatwianie współpracy w zakresie wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych. Szczegółowe informacje na temat tej sieci, a także przydatne informacje na temat współpracy sądowej, łącznie z dostępnymi krajowymi systemami i środkami, są dostępne na stronie [Europejskiej Sieci Sądowej \(EJN\) \(europa.eu\)](https://european-criminal-justice-network.europa.eu).

## Sprawy cywilne

Należy pamiętać, że wnioski MLA do Zjednoczonego Królestwa dotyczące spraw cywilnych są rozpatrywane przez inne organy niż te, które zajmują się wnioskami MLA w sprawach karnych.

Wnioski MLA wpływające do Zjednoczonego Królestwa i składane przez Zjednoczone Królestwo dotyczące spraw cywilnych są rozpatrywane zgodnie z [częścią 34 przepisów postępowania cywilnego](#) i oddzielnie od wniosków karnych. Uzyskiwanie dowodów od innych jurysdykcji w odniesieniu do sporów cywilnych (które obejmują spory handlowe) jest zawarte w [Ustawie o dowodach \(postępowanie w innych jurysdykcjach\) z 1975 r.](#)

Na arenie międzynarodowej różne konwencje haskie ustanawiają procedury zarządzania sprawami cywilnymi. Link do strony w Zjednoczonego Królestwa znajduje się [tutaj](#).

## Doręczanie pism sądowych w sprawach cywilnych

### Anglia, Walia i Irlandia Północna

Jednostka przekazująca może przesłać dokumenty, które mają zostać doręczone bezpośrednio do Królewskich Sądów Sprawiedliwości (Royal Courts of Justice - RCJ), zgodnie z procedurą opisaną poniżej. Jeśli jednak dokumenty zostaną wysłane za pośrednictwem Biuro Spraw Zagranicznych, Wspólnoty Narodów i Rozwoju (Foreign, Commonwealth and Development Office (FCDO)), wówczas FCDO stanie się agencją przekazującą:

- Należy wypełnić formularz wniosku haskiego, dostępny [tutaj](#), należy pamiętać, że RCJ wymagają dwóch w pełni wypełnionych formularzy wniosku dla każdego zestawu dokumentów.
- Należy załączyć dwa zestawy dokumentów, jeden zestaw, który ma zostać doręczony, i drugi zestaw do zwrotu.
- Dostarczyć dokumenty w formie wydruku (nie można doręczyć pism sądowych w formie płyt CD lub USB lub w innym formacie).
- Wszystkie dokumenty, w tym formularz wniosku, muszą być przetłumaczone na język angielski.

- Usługa jest bezpłatna, poza kosztem wysyłki.

RCJ prześle zaświadczenie o doręczeniu lub braku doręczenia do odpowiedniej agencji przekazującej.

| Wnioski o doręczanie dokumentów w międzynarodowych sprawach cywilnych                                                                                                                       | Wnioski o doręczanie pism sądowych i gromadzenia dowodów w sprawach cywilnych                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Premium Service Legalisation Office</b><br><b>Foreign, Commonwealth &amp; Development Office</b><br><b>King Charles Street (Sanctuary Buildings)</b><br><b>London</b><br><b>SW1A 2AH</b> | <b>Royal Courts of Justice Group</b><br><b>Queen's Bench Division</b><br><b>Foreign Process Section</b><br><b>Room E16</b><br><b>Royal Courts of Justice</b><br><b>Strand</b><br><b>London</b><br><b>WC2A 2LL</b> |
| Telefon: <b>+44 20 7008 4126</b>                                                                                                                                                            | Telefon: <b>+44 20 3936 8957</b>                                                                                                                                                                                  |
| E-mail: <a href="mailto:SOPEnquiries@fcdo.gov.uk">SOPEnquiries@fcdo.gov.uk</a>                                                                                                              | E-mail: <a href="mailto:foreignprocess.rcj@justice.gov.uk">foreignprocess.rcj@justice.gov.uk</a>                                                                                                                  |

## Szkocja

| Wnioski o doręczanie dokumentów w międzynarodowych sprawach cywilnych                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>The Central Authority &amp; International Law Team</b><br><b>Scottish Government</b><br><b>Justice Directorate</b><br><b>St Andrew's House</b><br><b>Regent Road</b><br><b>Edinburgh</b><br><b>EH1 3DG</b> |

## Europejska Sieć Sądowa w Sprawach Cywilnych i Handlowych

Istnieje [strona internetowa](#) Europejskiej Sieci Sądowej (EJN) do spraw cywilnych i handlowych, na której można znaleźć wiele informacji na temat państw członkowskich UE, prawa wspólnotowego, prawa europejskiego oraz różnych aspektów prawa cywilnego i handlowego.

# Część 2 - Jak złożyć wniosek o wzajemną pomoc prawną

## Czy wniosek MLA jest odpowiednim wnioskiem?

W niektórych przypadkach wniosek MLA nie jest odpowiedni, ponieważ:

- Materiał można uzyskać **dobrowolnie** bez pomocy władz brytyjskich (choć należy powiadomić organy ochrony porządku publicznego w Wielkiej Brytanii).
- Materiał można uzyskać bezpośrednio w oparciu o współpracę **organów ścigania** (patrz **część 1** niniejszych wytycznych), ponieważ jest on wymagany wyłącznie do celów wywiadowczych, lub materiał uzyskany w ten sposób jest dopuszczalny jako dowód w jurysdykcji organu wnioskującego.

Często wskazane jest, aby władze zagraniczne **uzyskały informacje wywiadowcze** przed złożeniem wniosku o MLA, poprzez egzekwowanie współpracy organów ścigania. Może to poprawić jakość wniosku MLA i zmniejszyć prawdopodobieństwo, że wniosek zostanie zwrócony do organu wnioskującego z powodu braku informacji.

Wnioski o pomoc w **sprawach cywilnych** są rozpatrywane w ramach innego procesu, jak wyjaśniono w **części 1** niniejszych wytycznych.

## Kto może wysłać wniosek MLA?

Każdy właściwy organ zgodnie z prawem państwa wnioskującego może złożyć wniosek do Zjednoczonego Królestwa. Obejmuje to sąd sprawujący jurysdykcję karną lub organ ochrony porządku publicznego poza terenem Zjednoczonego Królestwa.

## Gdzie należy wysłać wniosek MLA?

Wnioski o MLA należy przesyłać do właściwego organu centralnego.

Wnioski, które nie spełniają wymogów określonych poniżej, mogą zostać zwrócone do organu wnioskującego i mogą nie zostać wykonane.



## Informacje, które należy zamieścić we wniosku MLA

Należy pamiętać, że w przypadku, gdy istnieje umowa z krajem wnioskującym, która stanowi, że należy stosować standardowy formularz, wnioski MLA powinny być zawarte na odpowiednim formularzu, a każda sekcja powinna być w pełni wypełniona, zgodnie z wymogami.

Nawet jeśli nie ma wymogu korzystania ze standardowego formularza, UKCA zaleca, aby wnioski były składane przy użyciu przykładowych szablonów wniosków, które są dostępne na [stronie internetowej](#) MLA.

W przypadku gdy wniosek nie jest sporządzony na szablonie, wniosek powinien zawierać poniższe informacje. Jest to uzupełnieniem informacji wymaganych w odniesieniu do konkretnego rodzaju wniosku o pomoc, których szczegóły przedstawiono w **części 3**:

|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>List przewodni</b>                                           | Istotne daty, np. data rozprawy sądowej (powód szczególnej pilności lub uwagi powinien być zawarty w liście przewodnim wniosku).                                                                                                                                       |
| <b>Papier firmowy z nagłówkiem lub oficjalny papier firmowy</b> | Wniosek powinien być sporządzony na oficjalnym papierze firmowym organu wydającego i być podpisany.                                                                                                                                                                    |
| <b>Tłumaczenie na język angielski</b>                           | W przypadku wniosków, które nie zostały sporządzone w języku angielskim: należy dostarczyć jedną podpisaną wersję wniosku w języku innym niż angielski oraz jedno tłumaczenie wniosku na język angielski.                                                              |
| <b>Dane organu wydającego</b>                                   | Należy podać nazwę organu (w tym krajowe uprawnienia tego organu do złożenia wniosku) oraz osobę składającą wniosek, adres korespondencyjny, numer telefonu i adres e-mail.                                                                                            |
| <b>Poprzednie wnioski</b>                                       | Należy podać numery referencyjne lub numery spraw wszelkich wcześniejszych wniosków wysłanych do Zjednoczonego Królestwa, które są powiązane z wysłanym wnioskiem.                                                                                                     |
| <b>Podstawa prawna wniosku</b>                                  | Należy wyraźnie wskazać, czy wniosek został złożony na podstawie dwustronnego lub wielostronnego traktatu, konwencji lub na zasadzie wzajemności (patrz ten <a href="#">link</a> w celu sprawdzenia konwencji i traktatów, których stroną jest Zjednoczone Królestwo). |
| <b>Kopia aktu prawnego</b>                                      | Powinny to być wyłącznie odpowiednie sekcje, które szczegółowo opisują przestępstwo i działalność przestępczą będącą przedmiotem dochodzenia, w tym kary związane z                                                                                                    |



|                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                               | przestępstwem (przestępstwami) oraz prawa, które mogą danej osobie przysługiwać.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Zainteresowanie mediów / Głośne sprawy / Sprawy poufne</b> | W stosownych przypadkach należy podać szczegółowe informacje na temat uwagi mediów, poufności lub powodów dużego zainteresowania sprawą.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Istotne daty</b>                                           | <p>Wnioskując o dowody obejmujące określony okres, należy upewnić się, że żądany zakres dat jest uzasadniony.</p> <p>Daty muszą odzwierciedlać przestępczą działalność będącą podmiotem dochodzenia, wnioski nie powinny być ogólne.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Osoby podejrzane /podmiot zainteresowania</b>              | <p>Pełne dane osób podejrzanych objętych dochodzeniem i/lub wszelkich osób będących podmiotem zainteresowania.</p> <p>Należy podać, jeśli jest znane, pełne imię i nazwisko, datę urodzenia, adres, obywatelstwo i numery paszportu lub dowodu osobistego.</p> <p>Należy wyjaśnić dane dotyczące ich związku ze Zjednoczonym Królestwem oraz wszelkie dane kontaktowe lub osobowe, w tym, jeśli są dostępne, adres / miejsce pobytu, datę urodzenia i obywatelstwo <i>(jeśli są to informacje poufne, można je przesłać oddzielnie od wniosku)</i>.</p> <p>Należy wskazać, czy osoba wymieniona we wniosku jest świadkiem, podejrzanym, oskarżonym lub ofiarą.</p>                                                                                                          |
| <b>Podsumowanie faktów</b>                                    | <p>Należy przedstawić streszczenie stanu faktycznego sprawy będącej przedmiotem dochodzenia.</p> <p>Należy podać: kiedy rozpoczęło się dochodzenie, szczegóły wszelkich otrzymanych danych wywiadowczych i miejsce ich pochodzenia, szczegóły dotyczące zaangażowania podejrzanych i ich działalności przestępczej.</p> <p>Należy podać: daty, w których doszło do przestępstwa i dane dotyczące związku między dochodzeniem a Zjednoczonym Królestwem.</p> <p>Należy wyraźnie wskazać związek między dowodem, o który złożono wniosek a przestępstwem będącym przedmiotem dochodzenia lub postępowania (tj. dlaczego dowody są konieczne).</p> <p>Należy ustanowić <i>wyraźny związek</i> . Wykracza to poza stwierdzenie, że żądany materiał jest istotny dla sprawy.</p> |

|                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                          | Należy pamiętać, że nie wymagamy kompletnych akt sprawy ani kopii wszystkich dowodów uzyskanych w dochodzeniu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Rodzaj pomocy, której dotyczy wniosek</b>             | Należy wymienić środki, których dotyczy wnioski. Należy wyjaśnić, jakie dowody są wymagane, gdzie znajdują się te dowody i szczegóły, dlaczego można je uzyskać tylko ze Zjednoczonego Królestwa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Dane dotyczące wszelkich poprzednich wniosków MLA</b> | Należy podać dane dotyczące wszelkich poprzednich wniosków złożonych do brytyjskich organów ścigania lub służb wywiadowczych, podając wszelkie dane kontaktowe w Zjednoczonym Królestwie, jeśli są dostępne.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Pilne sprawy</b>                                      | <p>W stosownych przypadkach należy podać szczegółowe informacje na temat tego, dlaczego wniosek został sklasyfikowany jako pilny, na przykład:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• osoba jest przetrzymywana w areszcie.</li> <li>• osoba ma zostać zwolniona z aresztu.</li> <li>• przed-procesowe stawiennictwo w sądzie lub terminy rozpraw.</li> <li>• istnieje bezpośrednie ryzyko dla osób trzecich.</li> <li>• ryzyko wykorzystania majątku itp.</li> </ul> <p>oraz podać daty wszelkich terminów, których należy dotrzymać.</p> |

Brak dostarczenia najpełniejszych informacji może skutkować opóźnieniami lub niewykonaniem wniosku w całości lub w części. Należy pamiętać, że wnioski o formalności, takie jak certyfikacja lub uwierzytelnienie, będą rozpatrywane i przestrzegane w zakresie dozwolonym przez prawo krajowe.

## Format wniosku

Wnioski muszą być zawsze składane na piśmie. Wniosek należy przesłać drogą elektroniczną (np. w formacie "pdf" za pośrednictwem oficjalnej poczty elektronicznej lub bezpiecznej transmisji plików, takiej jak [Egress](#)), należy pamiętać, że wymagana może być oryginalna wersja wydruku.

### Platforma wymiany plików Egress:

- Bezpieczna zaszyfrowana platforma udostępniania danych cyfrowych.

- Egress umożliwia zagranicznym organom zarówno bezpieczne wysyłanie, jak i odbieranie dokumentów za pośrednictwem zaszyfrowanego łącza, eliminując potrzebę i nieodłączne ryzyko związane z pocztą tradycyjną i pocztą elektroniczną.

## Transmisja

Zjednoczone Królestwo nie wymaga, aby wnioski były wysyłane kanałami dyplomatycznymi i organy centralne przyjmują wnioski bezpośrednio. Organ wnioskujący będzie jednak musiał przestrzegać przepisów krajowych dotyczących przekazywania wniosków, obowiązujących w ich kraju.

Więcej informacji na temat przesyłania wniosków można znaleźć [tutaj](#).

Pisma procesowe mogą być doręczane bezpośrednio pocztą tradycyjną. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w **części 3**.

Nie należy wysyłać żadnych nieprzystojnych zdjęć ani oryginalnych dowodów do UKCA lub innych brytyjskich organów centralnych. Państwo wnioskujące zostanie poinformowane o tym, w jaki sposób takie materiały powinny zostać wysłane po rozpatrzeniu wniosku MLA i skierowaniu go do organu wykonującego.

## Ramy czasowe

W przypadku gdy podstawa traktatu przewiduje ramy czasowe, standardowe ramy czasowe będą miały zastosowanie, chyba że zostanie stwierdzona pilna potrzeba lub uzgodnione zostanie przedłużenie czasu.

## Pilne prośby

Wszystkie brytyjskie organy centralne rozważą wszelkie powody pilności, które są wyraźnie określone we wniosku.

Jeśli uważają Państwo, że Państwa wniosek jest pilny, należy wyraźnie oznaczyć go jako **"PILNY"** i wyraźnie wyjaśnić powody, dla których został sklasyfikowany jako taki.

### **Możliwe powody pilności wniosku:**

- Osoba jest przetrzymywana w areszcie.
- Osoba ma zostać zwolniona z aresztu.
- Przed-procesowe stawiennictwo w sądzie lub terminy rozpraw.
- Istnieje bezpośrednie ryzyko dla osób trzecich (np. istnienie obaw o bezpieczeństwo)
- Ryzyko wykorzystania majątku itp.

(Ta lista nie jest wyczerpująca)

## Zapytania dotyczące otwartych wniosków

Po otrzymaniu przez organ centralny wniosku o MLA wniosek zostanie zarejestrowany i otrzyma numer referencyjny.

Organ wnioskujący otrzyma potwierdzenie z danymi kontaktowymi zespołu zajmującego się jego sprawą. Wszelka późniejsza korespondencja dotycząca wniosku o MLA powinna zawierać numer referencyjny organu centralnego.

## Powiadomienie, gdy pomoc nie jest wymagana

Jeżeli pomoc, o którą złożono wniosek nie jest wymagana, należy niezwłocznie poinformować o tym organ centralny, podając numer referencyjny organu centralnego.

## Wnioski uzupełniające i powiązane

Wnioski, które odnoszą się do poprzedniego wniosku, mogą być przesyłane do organu centralnego jako wniosek powiązany lub uzupełniający.

### Informacje, które należy zamieścić we wniosku uzupełniającym i/lub powiązanym:

- Oświadczenie, że jest to wniosek powiązany z poprzednim wnioskiem.
- Numer referencyjny organu centralnego nadany dla poprzedniego wniosku.
- Wszystkie informacje wymagane dla standardowego wniosku o MLA (patrz wyżej) oraz wszelkie dodatkowe informacje dotyczące konkretnego rodzaju dodatkowego wniosku.

## Wnioski de minimis

Brytyjskie organy wykonawcze dysponują ograniczonymi zasobami publicznymi; brytyjski organ centralny może odrzucić wnioski de minimis (trywialne lub nieproporcjonalne) na tej podstawie, jeżeli spełniają kryteria (lub porównywalne kryteria) określone poniżej:

- Wystąpiła strata finansowa, zysk lub szkoda **w wysokości mniejszej niż 1 000GBP**,  
*lub*
- Domniemane przestępstwo zostało popełnione **ponad 10 lat temu** (i nie ma żadnego lub istnieje niewystarczające wyjaśnienie opóźnienia w dochodzeniu lub ściganiu).

Rozważając powyższe kryteria dotyczące wniosku *de minimis*, bierze się również pod uwagę następujące czynniki:

- Czy istnieją jakieś czynniki obciążające.
- Czy brytyjska prokuratura wysłałaby wniosek w podobnych okolicznościach.
- Czy wniosek dotyczy środka "przymusu".
- Czy istnieją implikacje dla zasobów dla organów wykonawczych.

Należy pamiętać, że zasada *de minimis* nie ma zastosowania do wniosków składanych przez państwa członkowskie Unii Europejskiej na mocy Europejskiej konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych z 1959 r. i dwóch protokołów dodatkowych, uzupełnionych Umową o handlu i współpracy między UE a Zjednoczonym Królestwem.

Urząd Koronny w **Szkocji** i **HMRC** nie stosują zasady *de minimis*.

## Podwójna karalność

Zjednoczone Królestwo zasadniczo wymaga podwójnej karalności jedynie w przypadku środków przymusu, w tym przeszukania i przejęcia, nakazów przedstawienia (w tym dowodów bankowych) oraz ograniczenia dostępu i konfiskaty. Przyjmuje się podejście *oparte na "działalności"*, to znaczy, że działanie leżące u podstaw zarzucanego przestępstwa jest brane pod uwagę przy ocenie podwójnej karalności, a nie dążenie do dopasowania tego samego przestępstwa lub kategorii przestępstw w obu jurysdykcjach.

## Koszt realizacji wniosków

Zjednoczone Królestwo zazwyczaj pokrywa koszty realizacji wniosku, jednak istnieją wyjątki, które obejmują:

- Honoraria i uzasadnione wydatki **biegłych**.
- Koszty **przekazania osób tymczasowo aresztowanych**.
- Koszty uzyskania **stenogramów z postępowań sądowych** i uwag sędziów dotyczących wyroków (patrz Stenogramy procesowe / Uwagi dotyczące wyroków poniżej).
- Koszty o **charakterze nadzwyczajnym** uzgodnione z organem wnioskującym (zostaną one uzgodnione przed poniesieniem kosztów).
- **Tłumaczenia ustne i/lub stenogramy** postępowań sądowych przeprowadzonych za pomocą łącza wideo (jeżeli jest to wymagane).

## Odrzucenie wniosków MLA

W praktyce Zjednoczone Królestwo przychyliła się do większości otrzymanych wniosków i zakłada się, że MLA zostanie wypełnione, jeżeli spełnione zostaną wszystkie wymogi dotyczące czynności dochodzeniowej na mocy prawa brytyjskiego. Władze centralne Zjednoczonego Królestwa zachowują jednak szeroką swobodę rozważając, czy przychylić się do wniosku.

### Możliwe podstawy odrzucenia wniosku obejmują:

- Wniosek dotyczy dochodzenia lub oskarżenia o podłożu politycznym.
- Wykonanie wniosku naruszyłoby suwerenność, bezpieczeństwo lub inne podstawowe interesy Zjednoczonego Królestwa.
- Wykonanie wniosku zaszkodziłoby *porządkowi publicznemu* w ZK (obejmuje to ryzyko, że kara śmierci zostanie nałożona za przestępstwo będące przedmiotem dochodzenia).
- Podwójne zagrożenie (*Double Jeopardy*): Wniosek dotyczy osoby, która, gdyby była ścigana w ZK za przestępstwo, którego dotyczy wniosek o pomoc, byłaby uprawniona do zwolnienia z powodu wcześniejszego uniewinnienia lub skazania. (*Uwaga: brytyjska definicja podwójnego zagrożenia obejmuje wyroki skazujące lub uniewinnienia w dowolnym kraju. Podwójne zagrożenie nie ma zastosowania w przypadku wcześniejszego dochodzenia, jeżeli nie postawiono żadnych zarzutów*).
- Wniosek dotyczy przestępstwa, które Zjednoczone Królestwo uważa za przestępstwo w świetle prawa wojkowego, które nie jest również przestępstwem w świetle zwykłego prawa karnego.
- Istnieją istotne podstawy, aby sądzić, że wniosek został złożony w celu zbadania, ścigania lub ukarania osoby ze względu na jej rasę, płeć, orientację seksualną, religię, narodowość, pochodzenie etniczne lub poglądy polityczne lub że pozycja tej osoby może zostać naruszona z któregośkolwiek z tych powodów.
- Wniosek został uznany za wniosek "de minimis": ze względu na trywialny charakter domniemanego przestępstwa, niską wartość lub upływ czasu od działalności naruszającej prawo (patrz powyżej).
- Wniosek dotyczy środka przymusu lub inwazyjności, w przypadku którego Zjednoczone Królestwo wymaga podwójnej karalności i w odniesieniu, do którego nie ma równoważnego przestępstwa w Zjednoczonym Królestwie (patrz powyżej).
- Wniosek o pomoc zawiera dane osobowe, a dostarczenie tych danych nie jest możliwe zgodnie z brytyjskimi przepisami o ochronie danych.

Zjednoczone Królestwo przeprowadza ocenę praw człowieka, rozważając udzielenie pomocy za granicą. Więcej informacji na temat tego, w jaki sposób ZK traktuje kwestie praw człowieka w kontekście udzielania pomocy, można znaleźć w wytycznych [Overseas Security & Justice Assistance](#) (OSJA).

## Część 3 – Rodzaje pomocy

W tej części szczegółowo opisano formy pomocy, jakich może udzielić Zjednoczone Królestwo oraz konkretne informacje, które powinny być zawarte we wnioskach MLA. Są to informacje dodatkowe ponad informacje wymagane dla wszystkich wniosków MLA, jak opisano w [części 2](#).

### Doręczenie pism procesowych – bezpośrednie przekazanie

Pisma procesowe mogą być przesyłane **bezpośrednio** przez organ wnioskujący do osób w Zjednoczonym Królestwie, których dotyczą. Zjednoczone Królestwo zdecydowanie zachęca do bezpośredniego przekazywania pism procesowych osobom drogą pocztową, chyba że nie jest to prawnie możliwe na mocy prawa krajowego organu wnioskującego.

Artykuł 16 [drugiego protokołu dodatkowego](#) do Europejskiej konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych z 1959 r. przewiduje bezpośrednie przesyłanie pism procesowych i orzeczeń sądowych.

### Doręczenie za pośrednictwem organu centralnego

Zgodnie z [sekcjami 1 i 2](#) Ustawy o przestępczości (współpracy międzynarodowej) z 2003 r. ("CICA") do organu centralnego Zjednoczonego Królestwa lub Urzędu Koronnego można zwrócić się z wnioskiem o doręczenie pism procesowych (np. wezwania do stawienia się w sądzie lub wyroku) wydanych przez sąd lub organ w państwie wnioskującym w związku z postępowaniem karnym. HMRC nie jest organem centralnym do celów doręczania dokumentów.

Organ centralny doręcza pisma sądowe pocztą lub osobiście, na żądanie. Jeżeli wyraźnie zażądano osobistego doręczenia, organ centralny może zorganizować doręczenie dokumentu przez policję.

Większość wniosków o doręczenie pisma sądowego za pośrednictwem organu centralnego zostanie przyjęta, jeżeli spełnione zostaną wymogi określone poniżej. W szczególnych przypadkach mogą istnieć inne wymogi, które należy spełnić, w związku z czym, wzywa się organy wnioskujące do dostarczenia szczegółowych informacji na temat wniosku MLA, w tym:

#### Wnioski o doręczenie pism procesowych:

- Informacje na temat wszelkich przepisów prawa/procedur w państwie wnioskującym, które wymagają, aby doręczenie pisma sądowego odbywało się za pośrednictwem organu centralnego/sądowego w państwie docelowym.



- Szczegółowe instrukcje dotyczące tego, czy pisma sądowe muszą być doręczane osobiście. W przypadku braku takiej dyspozycji dokumenty zostaną doręczone pocztą.
- Wszystkie terminy rozpraw lub inne terminy powinny być wyraźnie określone we wniosku.
- Dokumenty powinny zostać otrzymane przez organ centralny co najmniej sześć tygodni przed rozprawą sądową lub innymi terminami.
- Szczegółowe informacje na temat wszelkich dodatków finansowych i wydatków, do których uprawniona jest osoba wezwana do stawienia się na postępowanie za granicą.
- Adres sądu, w którym ma się odbyć postępowanie.
- Nazwisko i numer telefonu urzędnika sądu zagranicznego, od którego osoba, która została wezwana do stawienia się, może w razie potrzeby uzyskać dalsze informacje.

W **Anglii, Walii i Irlandii Północnej** w sprawach niepodatkowych osoba, której doręczono wezwanie do stawienia się w sądzie lub wyrok, zostanie poproszona o podpisanie pokwitowania i zwrócenie go do UKCA w celu przekazania jej organowi wnioskującemu, ale osoba ta nie ma takiego obowiązku. Ponadto osoba, której doręczono wezwanie do stawienia się w sądzie lub wyrok, zostanie poinformowana, że proces ten nie wywołuje skutków prawnych w Zjednoczonym Królestwie, ale że może chcieć zasięgnąć porady co do skutków w państwie wydającym dane pismo procesowe.

UKCA poinformuje organ wnioskujący, czy dokument został doręczony, czy też doręczenie dokumentu nie było możliwe.

W **Szkocji** pismo jest doręczane wskazanej osobie przez funkcjonariusza policji lub pracownika policji. Funkcjonariusz lub pracownik policji podpisze potwierdzenie doręczenia, które zostanie zwrócone organowi wnioskującemu. Osoba, która otrzyma pismo zostanie poproszona o podpisanie pokwitowania, ale nie ma takiego obowiązku.

## Zeznania i przesłuchania

| Rodzaj pomocy                     | Współpraca organów ścigania | Współpraca sądowa          |
|-----------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| <b>Zeznania lub przesłuchania</b> | ✓ <input type="checkbox"/>  | ✓ <input type="checkbox"/> |

Jeżeli system prawny organu wnioskującego nie wymaga złożenia zeznań pod przysięgą, we wniosku MLA należy zwrócić się o uzyskanie dowodów od świadka, podejrzanego lub ofiary w formie zeznania lub w drodze przesłuchania. Będzie to wymagało **zgody** tej osoby.

Wnioski o uzyskanie zeznań lub przesłuchanie świadków, podejrzanych lub ofiar mogą być składane na podstawie prawa, jeżeli pozwala na to system prawny państwa wnioskującego.

Policja lub inni funkcjonariusze organów ścigania nie są upoważnieni do składania przysięgi w Zjednoczonym Królestwie. W Zjednoczonym Królestwie dowody mogą być przedmiotem przysięgi wyłącznie przed sądem (patrz poniżej). O ile wniosek wyraźnie nie wymaga złożenia zeznań pod przysięgą, zeznania zostaną złożone bez składania przysięgi. Jest to znacznie szybsze i wymaga mniej zasobów.

W przypadkach, w których dana osoba odmawia współpracy przy składaniu zeznań lub podczas przesłuchania, możliwe jest zmuszenie tej osoby do stawienia się w sądzie.

Świadek może jednak skorzystać z **prawa do samooskarżenia i odmówić udzielenia odpowiedzi** na wszelkie pytania zadane w sądzie. W związku z tym, jeżeli świadek odmawia współpracy, odmawiając złożenia zeznań lub wyrażenia zgody na przesłuchanie, wezwanie tej osoby do sądu może nie być korzystne, ponieważ będzie mogła ona odmówić odpowiedzi na zadane jej pytania (patrz "[Dowody uzyskane pod przysięgą/w sądzie](#)" poniżej).

#### **Wnioski o uzyskanie zeznania lub [przeprowadzenie przesłuchania przez policję lub inne organy ścigania:**

- Należy wyraźnie wyjaśnić, czy osoba, która ma zostać przesłuchana, jest świadkiem, podejrzanym lub ofiarą.
- Należy podać adres tej osoby lub ostatni znany adres pobytu.
- Należy przedstawić listę pytań, które będą zadane.
- Jeżeli jest to możliwe, należy podać język(-i), który(-e) dana osoba rozumie.
- Dane dotyczące wszelkich procedur, których należy przestrzegać przy uzyskiwaniu zeznań, w tym wszelkich zasad dotyczących tajemnicy zawodowej, na które świadek czy podejrzany mogą się powoływać. W miarę możliwości, na mocy prawa brytyjskiego, będzie to zastosowane.
- Wszelkie pouczenia lub formalne powiadomienia o prawach, które powinny zostać przedstawione świadkowi lub podejrzanemu zgodnie z prawem państwa wnioskującego. W miarę możliwości, na mocy prawa brytyjskiego, będzie to zastosowane.

## **Kontakt z osobami w Zjednoczonym Królestwie**

Ze świadkami, ofiarami, podejrzanymi i oskarżonymi **nie** wolno kontaktować się bezpośrednio, chyba że wcześniej poinformowano o tym brytyjskie organy ścigania, z

wyjątkiem sytuacji, gdy kontakt ten stanowi bezpośrednio doręczenie pism procesowych. Po powiadomieniu i wyrażeniu zgody przez brytyjskie organy ścigania można skontaktować się bezpośrednio ze świadkiem.

## Dowody uzyskane pod przysięgą/w sądzie

| Rodzaj pomocy                 | Współpraca organów ścigania | Współpraca sądowa          |
|-------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| Dowody uzyskane pod przysięgą | X                           | ✓ <input type="checkbox"/> |

Wnioski o uzyskanie dowodów mogą być "zaprzysiężone" lub złożone pod przysięgą w sądzie. Możliwe jest również uzyskanie dowodów w sądzie bez przysięgi ([załącznik 1](#) ust. 3 CICA stanowi, że "sąd może uzyskać dowody pod przysięgą"), jeżeli jest to dozwolone na mocy prawa państwa wnioskującego.

Chociaż sąd wyznaczony na podstawie [sekcji 15](#) CICA ma prawo wezwać osobę fizyczną do stawienia się w sądzie, należy zauważyć, że ust. 5 do [załącznika 1](#) CICA wyjaśnia, że dana osoba nie może być zmuszona do złożenia jakichkolwiek zeznań przed wyznaczonym sądem, do których złożenia nie mogliby być zmuszeni w postępowaniu karnym w Wielkiej Brytanii lub w państwie wnioskującym. Istotne w tym kontekście są:

- przywilej przeciwko samooskarżeniu; i
- przepisy prawa krajowego Zjednoczonego Królestwa, zgodnie z którymi osoba oskarżona o popełnienie przestępstwa nie może być zmuszana do składania zeznań we własnym procesie.

Organy wnioskujące są proszone o bardzo staranne rozważenie, czy należy złożyć wniosek o zmuszenie osoby do stawienia się w sądzie, jeżeli taka osoba nie współpracowała w dochodzeniu/postępowaniu (na przykład jeśli wcześniej odmówiła złożenia zeznań na policji).

Osoba fizyczna może zostać zmuszona do stawienia się w sądzie, ale w stosownych przypadkach **może skorzystać z prawa do przywileju przeciwko samooskarżeniu i zachować milczenie** - tak więc zmuszanie świadka do stawienia się w sądzie najprawdopodobniej nie zwiększy szans na uzyskanie jakichkolwiek dowodów w niektórych okolicznościach.

Ostatecznie to do organu centralnego należy decyzja, czy wyznaczyć sąd, i to organ centralny weźmie pod uwagę wszystkie okoliczności przy podejmowaniu tej decyzji, w tym dane dotyczące wszelkich wymogów prawnych lub proceduralnych wynikających z prawa krajowego oraz wpływ na dochodzenie lub ściganie, jeżeli dana osoba nie zostanie zmuszona do stawienia się w sądzie.

W **Szkocji** prokurator skarbowy (prokurator szkocki) jest zobowiązany do uzyskania nakazu od szeryfa (sędziego niższej instancji) w celu wezwania świadka/podejrzanego do odpowiedniego sądu okręgowego. Szeryf jest niezależny od prokuratury i może odmówić wydania nakazu, jeżeli nie stwierdzi podwójnej karalności, nie otrzyma wystarczających faktów podanych w piśmie z wnioskiem lub z jakiegokolwiek innego powodu(-ów), które może uznać za stosowne.

#### **Wniosek o uzyskanie dowodu (zeznania) w sądzie:**

- Należy wyraźnie wskazać, czy dowód musi zostać uzyskany przed sądem i czy musi się to odbyć pod przysięgą.
- Należy wyjaśnić, dlaczego konieczne jest, aby dowód został uzyskany w sądzie, a nie za pośrednictwem policji lub innego funkcjonariusza organów ścigania podczas przesłuchania.
- Należy podać listę pytań, które powinny być zadane.
- Dane dotyczące wszelkich procedur, których należy przestrzegać przy uzyskiwaniu zeznań, w tym wszelkich zasad dotyczących tajemnicy zawodowej, na które świadek czy podejrzany mogą się powoływać. W miarę możliwości, na mocy prawa brytyjskiego, będzie to zastosowane.
- Wszelkie pouczenia lub formalne powiadomienia o prawach, które powinny zostać przedstawione świadkowi lub podejrzanemu zgodnie z prawem państwa wnioskującego. W miarę możliwości, na mocy prawa brytyjskiego, będzie to zastosowane.

## **Tajemnica zawodowa**

Jeżeli osoba fizyczna powołuje się na zasadę tajemnicy zawodowej zgodnie z prawem państwa wnioskującego i jeśli organ wnioskujący przychyli się do tego roszczenia, zeznania nie zostaną uzyskane. Jeżeli roszczenie nie zostanie uznane, zeznania mogą zostać uzyskane, ale nie zostaną przekazane organowi wnioskującemu, dopóki sąd w państwie wnioskującym nie wyda orzeczenia w tej sprawie.

## **Przesłuchania w formie wideokonferencji lub telefoniczne**

| Rodzaj pomocy                                  | Współpraca organów ścigania | Współpraca sądowa          |
|------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| <b>Przesłuchanie w formie wideokonferencji</b> | <b>X</b>                    | ✓ <input type="checkbox"/> |

|                            |   |     |
|----------------------------|---|-----|
| Przesłuchanie telefoniczne | X | ✓ □ |
|----------------------------|---|-----|

## Wideokonferencja (Television Link)

Podstawą przesłuchania świadków w Zjednoczonym Królestwie za pośrednictwem wideokonferencji jest [sekcja 30](#) ustawy CICA. Zgodnie z sekcją 30, w przypadku, gdy Zjednoczone Królestwo otrzymuje wniosek MLA, połączenie wideo musi być wykonane z siedziby sądu brytyjskiego w obecności sędziego brytyjskiego (patrz [Załącznik 2 CICA](#) w celu uzyskania informacji na temat uprawnień wyznaczonego sądu i ochrony świadka).

Należy pamiętać, że Zjednoczone Królestwo ma zastrzeżenie do Drugiego protokołu dodatkowego do Europejskiej konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych z 1959 r., zgodnie z którym nie zezwoli na korzystanie z linków wideo, w przypadku, gdy dany świadek jest oskarżonym lub podejrzanym, a przesłuchanie jest lub stanowi część procesu sądowego tej osoby.

Jeśli organ wnioskujący nie będzie w stanie połączyć się ze Zjednoczonym Królestwem, zostanie obciążony opłatą za wideokonferencje (Szkocja nie wystawia organom wnioskującym faktury za koszty łącza telewizyjnego).

Należy pamiętać, że HMRC nie jest w stanie zorganizować wideokonferencji (łącza telewizyjnego).

### Wnioski o uzyskanie dowodów za pomocą łącza telefonicznego:

- Prosimy składać wnioski co najmniej na osiem tygodni przed datą rozprawy zdalnej.
- Prosimy podać proponowaną porę dnia, kiedy przeprowadzona będzie rozprawa w trybie zdalnym oraz ilość czasu, podczas którego świadek będzie musiał być dostępny.
- Adres e-mail osoby w organie wnioskującym, z którą można się skontaktować w nagłych przypadkach, która zapewni pomoc techniczną.
- Wystarczające informacje umożliwiające organowi centralnemu zidentyfikowanie świadka (świadków) i skontaktowanie się z nim.
- Język świadka, jeśli jest znany.
- Szczegółowe informacje na temat wymogów procedury, której należy przestrzegać przy uzyskiwaniu dowodu, w tym wszelkie przepisy dotyczące tajemnicy zawodowej, na którą świadek może się powołać.
- Wszelkie pouczenia lub formalne powiadomienia o prawach, które powinny zostać przyznane świadkowi zgodnie z prawem państwa wnioskującego.

- Dane (jeśli są znane w czasie składania wniosku) dotyczące wymagań technicznych dotyczących ustanowienia łącza w celu zapewnienia zgodności pod względem technicznym.

## Konferencja telefoniczna

Podstawą przesłuchania świadków w Zjednoczonym Królestwie za pośrednictwem konferencji telefonicznych jest [sekcja 31](#) i [załącznik 2](#) CICA. Niniejsza sekcja dotyczy tylko odpowiednich krajów uczestniczących i nie ma zastosowania do wniosków przetwarzanych przez HMRC.

| Wnioski o uzyskanie dowodu za pośrednictwem konferencji telefonicznej |                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ✓                                                                     | Jeżeli jest to możliwe, należy powiadomić z co najmniej <b>ośmiotygodniowym</b> wyprzedzeniem przed datą przesłuchania za pomocą łącza telefonicznego.           |
| ✓                                                                     | Należy potwierdzić, że świadek wyraźnie zgodził się na złożenie zeznań za pośrednictwem łącza telefonicznego.                                                    |
| ✓                                                                     | Nazwisko i adres świadka, który ma zostać przesłuchany.                                                                                                          |
| ✓                                                                     | Szczegóły procedury, którą należy zastosować przy uzyskiwaniu dowodów, w tym wszelkie przepisy dotyczące tajemnicy zawodowej, na którą świadek może się powołać. |
| ✓                                                                     | Wszelkie pouczenia lub formalne powiadomienia o prawach, które powinny zostać przyznane świadkowi lub podejrzanemu zgodnie z prawem państwa wnioskującego.       |

## Rewizja i zajęcie mienia

| Rodzaj pomocy                   | Współpraca organów ścigania | Współpraca sądowa          |
|---------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| <b>Rewizja i zajęcie mienia</b> | <b>X</b>                    | <input type="checkbox"/> ✓ |

Nie wystarczy, aby do wniosku MLA dołączony był nakaz rewizji wydany przez organ w państwie wnioskującym. Wymagany będzie nakaz rewizji wydany przez sąd brytyjski.

Organy centralne i wykonujące w Zjednoczonym Królestwie nie są uprawnione do samodzielnego wydawania nakazów rewizji; organ wykonujący musi zwrócić się do sądu brytyjskiego o wydanie takiego nakazu rewizji.

Ponadto wnioski o nakaz rewizji i zajęcie mienia wymagają **podwójnej karalności**. Jeśli żądane dowody mogą być uzyskane za pomocą mniej inwazyjnych metod (bez uzyskania i wykonania nakazu rewizji), należy podjąć próbę ich zastosowania, w takim przypadku zostanie nawiązany kontakt z państwem wnioskującym w celu rozpatrzenia dostępnych opcji.

Następujące rodzaje materiałów nie mogą być przedmiotem nakazu rewizji:

- "materiały nie objęte nakazem rewizji", które obejmują poufne notatki

dziennikarskie, dokumentację i próbki medyczne, dokumentację psychologiczną.

- **"materiały objęte tajemnicą zawodową"**, które obejmują materiały dotyczące porad udzielonych klientowi przez adwokata, chyba że materiał ten jest przechowywany z zamiarem wspierania celu przestępczego.

Szczególne względy mają zastosowanie do "materiałów procedury specjalnej", które obejmują inne poufne zapisy biznesowe i niepoufne materiały dziennikarskie. W większości przypadków zostanie to uzyskane w drodze nakazu udostępnienia, a nie nakazu rewizji (patrz nakaz udostępnienia poniżej). Istnieją jednak okoliczności, w których nakaz może zostać wydany w odniesieniu do materiałów procedury specjalnej. Na przykład, gdy doręczenie zawiadomienia o wniosku o wydanie nakazu udostępnienia dowodów może poważnie zaszkodzić dochodzeniu lub gdy nie wykonano nakazu udostępnienia dowodu dotyczącego materiału objętego procedurą specjalną. W takim przypadku, jeżeli spełnione są inne warunki, może zostać wydany nakaz rewizji i zajęcia materiałów objętych procedurą specjalną.

| Wnioski o nakaz rewizji i zajęcie dowodów |                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ✓                                         | Warunki określone w <a href="#">sekcji 8</a> Ustawy o policji i dowodach karnych z 1984 r. ("PACE") będą musiały zostać spełnione (lub załącznik 1 Ustawy PACE w przypadku nakazu dot. materiałów w ramach procedury specjalnej).                                            |
| ✓                                         | Musi wystąpić podwójna przestępczość.                                                                                                                                                                                                                                        |
| ✓                                         | Wymagany jest pełny opis danego czynu zabronionego.                                                                                                                                                                                                                          |
| ✓                                         | Pełny adres/adresy lub dokładny opis każdego miejsca, którego dotyczy nakaz rewizji.                                                                                                                                                                                         |
| ✓                                         | Pełny opis miejsca, z którego oczekuje się zajęcia konkretnego materiału lub rodzaju materiału, na przykład z domu, na terenie garażu, w ogrodzie.                                                                                                                           |
| ✓                                         | Szczegółowe informacje na temat tego, w jaki sposób miejsce, które ma zostać przeszukane, odnosi się do sprawy/podejrzanego.                                                                                                                                                 |
| ✓                                         | Pełne dane dotyczące konkretnego materiału lub rodzaju materiału, który ma zostać zajęty (zazwyczaj nie wystarczy po prostu podać "dowody istotne dla dochodzenia") oraz wszelkie dostępne informacje wskazujące, że wymagany materiał może być przechowywany na komputerze. |
| ✓                                         | Wyjaśnienie, dlaczego wymagany materiał jest uważany za zarówno za istotny, jak i ważny dowód dla dochodzenia lub postępowania.                                                                                                                                              |
| ✓                                         | Wyjaśnienie, dlaczego uważa się, że dowody znajdują się w tych konkretnych pomieszczeniach lub w posiadaniu konkretnej osoby, której nakaz dotyczy.                                                                                                                          |



|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ✓ | Dlaczego materiał nie zostałby przedstawiony sądowi brytyjskiemu, gdyby osoba fizyczna lub prawna posiadająca materiał została do tego zobowiązana w drodze wezwania świadka (ma to pomóc w zapewnieniu, że wnioski do sądów brytyjskich o nakazy rewizji są skuteczne i jest mniej prawdopodobne, że zostaną odrzucone lub że będą przedmiotem późniejszego odwołania prawnego). |
| ✓ | Odpowiednie ustalenia odnośnie przechowywania i zwrotu wszelkich zajętych dowodów.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ✓ | Czy przewiduje się, że funkcjonariusze organów ścigania mogą natknąć się na "materiały specjalnego postępowania" w trakcie rewizji.                                                                                                                                                                                                                                               |
| ✓ | Szczegóły dotyczące wszystkich urzędników z państwa wnioskującego, którzy chcą wziąć udział w rewizji i dlaczego ich obecność jest konieczna (uwaga - wolimy, aby funkcjonariusze z państwa wnioskującego brali udział w rewizji, jeśli to możliwe).                                                                                                                              |
| ✓ | Wszelkie inne informacje, które mogłyby być przydatne operacyjnie dla organu wykonującego w związku z realizacją wniosku.                                                                                                                                                                                                                                                         |

Zaleca się również, aby rozpatrzenie nakazu rewizji zostało omówione na poziomie organów ścigania przed złożeniem wniosku MLA.

## Przejęcie komputerów i innych nośników pamięci

Jedynie w wyjątkowych okolicznościach komputery, smartfony lub inne nośniki danych (lub ich zdjęcia) mogą być przekazywane bezpośrednio organowi wnioskującemu. Zazwyczaj takie urządzenia nie są dostarczane organowi wnioskującemu, ponieważ urządzenia te prawie zawsze zawierająby materiał, który nie jest objęty pierwotnym nakazem, na podstawie którego dokonano ich zajęcia.

Po zajęciu, urządzenia te są sprawdzane lub pliki są pobierane przez brytyjskich funkcjonariuszy policji, którzy upewnią się, że materiał jest objęty pierwotnym nakazem i nie zawiera materiałów, które są prawnie uprzywilejowane. Po przeszukaniu materiału przez brytyjską policję może być konieczne, aby funkcjonariusze z państwa wnioskującego przyjechali do Wielkiej Brytanii, aby wziąć udział w badaniu.

W przypadku gdy wymagane są dalsze informacje na temat przestępstwa lub materiału, który ma zostać zajęty, w zależności od istniejących okoliczności, UKCA niezwłocznie poinformuje organy wnioskujące. Powiadomienie zainteresowanych stron nie jest wymagane w przypadku złożenia wniosku o nakaz rewizji.

## Wnioski o nakaz rewizji i zajęcie mienia w Szkocji

Biuro Koronne w Szkocji może polecić prokuratorowi skarbowemu (prokuratorowi) uzyskanie nakazu rewizji od szeryfa w odpowiednim sądzie okręgowym. W odniesieniu do testu podwójnej karalności, równoważnym przestępstwem w Szkocji musi być przestępstwo zagrożone karą pozbawienia wolności ([art. 18 ust. 1 lit. b](#)) CICA). Ani policja,

ani urząd HMRC nie mogą ubiegać się o nakaz rewizji w Szkocji. Zainteresowane strony nie są powiadamiane o wniosku o wydanie nakazu rewizji.

Pojęcie tajemnicy zawodowej ma zastosowanie również w **Szkocji**.

## Nakazy udostępnienia

| Rodzaj pomocy       | Współpraca organów ścigania | Współpraca sądowa          |
|---------------------|-----------------------------|----------------------------|
| Nakaz udostępnienia | X                           | ✓ <input type="checkbox"/> |

Nakazy udostępnienia są zazwyczaj wykorzystywane do uzyskania określonych materiałów, często określanych jako "materiały do procedur specjalnych", zazwyczaj od instytucji finansowych lub księgowych. Są one wymagane, ponieważ funkcjonariusze organów ścigania są zwykle niezdolni do dobrowolnego uzyskania dowodów od banków i innych organizacji, które mają zawodowy obowiązek nieujawniania żadnych materiałów klienta bez nakazu sądowego.

Dotyczy to również dużych korporacji, które, chociaż mogą nie być zobowiązane zawodowo do nieujawniania materiałów, będą preferować nakaz sądowy zanim ujawnią informacje funkcjonariuszom organów ścigania.

| Przykłady materiałów do procedur specjalnych (niewyczerpujące)                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Treść komunikacji (więcej szczegółów poniżej).</li><li>✓ Dowody bankowe.</li><li>✓ Rejestry prowadzone przez księgowych itp.</li><li>✓ Dokumentacja korporacyjna objęta tajemnicą.</li></ul> |

## Nakazy udostępnienia: Proces w Anglii i Walii oraz Irlandii Północnej

Po przyjęciu wniosku o materiały do procedury specjalnej przez organ centralny, jeżeli nie wymaga on nakazu (patrz "Rewizja i zajęcie" powyżej), organ centralny wyda polecenie zgodnie z [sekcją 13](#) CICA, aby policja zwróciła się do sądu o wydanie nakazu udostępnienia dowodów na podstawie [art. 16](#) CICA (nakazy udostępnienia dowodów można również uzyskać na podstawie art. 6 [Ustawy o dochodach z przestępstwa z 2002 r. Rozporządzenie \(dochodzenia zewnętrzne\) z 2014](#) r. do celów dochodzeń w sprawie ograniczenia i konfiskaty).

Wniosek o wydanie nakazu udostępnienia dowodów zostanie złożony w sądzie koronnym do sędziego okręgowego i zwykle zostanie złożony z zawiadomieniem (*inter partes* do organizacji, która przechowuje informacje), aby zapewnić pozwanemu (na przykład bankowi) możliwość bycia reprezentowanym w sądzie, który rozpatruje wniosek. W przypadku gdy organizacja uczestniczy w posiedzeniu sądu, organ centralny skonsultuje

się z organem wnioskującym w celu zapewnienia, aby wykonanie wniosku nie naruszyło żadnego wymogu poufności.

Nakaz udostępnienia dowodów na podstawie [Ustawy o dochodach z przestępstwa z 2002 r. Rozporządzenie \(dochodzenia zewnętrzne\) z 2014 r.](#) można uzyskać *ex parte*. Należy zauważyć, że jeżeli takie przesłuchanie mogłoby naruszyć jakikolwiek wymóg poufności w państwie wnioskującym, należy wyraźnie odnieść się do tego we wniosku, po to, aby wniosek *ex parte* mógł zostać rozpatrzony. Organ centralny doradzi w sprawie wszelkich dodatkowych informacji wymaganych do złożenia wniosku o przesłuchanie *ex parte*.

## Nakazy udostępnienia: Proces w Szkocji

Prosi się Lorda Adwokata o nakaz zgodnie z [sekcją 13](#) Ustawy CICA, aby uzyskać nakaz rewizji zgodnie z [sekcją 18](#) Ustawy CICA. Pozwany następnie przedłoży policji odpowiednią dokumentację i zeznania świadków w odpowiedzi na nakaz, który z kolei zostanie przekazany organowi wnioskującemu.

## Dowody bankowe

Śledzenie aktywów powinno zostać zakończone przed złożeniem wniosku o dowody bankowe (patrz [część 4](#) odnośnie śledzenia aktywów).

| Informacje, które należy uzyskać przed złożeniem wniosku o dowody bankowe            |
|--------------------------------------------------------------------------------------|
| ✓ Nazwa instytucji finansowej.                                                       |
| ✓ Imię i nazwisko posiadacza rachunku.                                               |
| ✓ Numer konta.                                                                       |
| ✓ Adres i/lub numer ("sort code") oddziału banku, w którym prowadzony jest rachunek. |

Po uzyskaniu tych informacji wniosek powinien zawierać wszystkie następujące informacje:

| Wniosek o dowody bankowe                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ✓ Dane konta (kont) (jak wymieniono powyżej).                                                                                                         |
| ✓ Podstawy do przypuszczenia, że banki w Wielkiej Brytanii posiadają rachunek (rachunki) i w dostępnym zakresie, które banki mogą być zaangażowane.   |
| ✓ Okres, odnośnie którego dotyczą poszukiwane informacje (należy podać wyjaśnienie dla każdego okresu, który wykracza poza ramy czasowe dochodzenia). |

- ✓ Czy wymagane są konkretne dokumenty (np. informacje o otwarciu rachunku, wyciągi bankowe itp.) oraz ich znaczenie dla dochodzenia.
- ✓ Potwierdzenie, że istnieje podwójna przestępczość.

Należy pamiętać, że zasady przechowywania danych przez banki różnią się, ale jest to ok. 5 lat.

**Należy zauważyć, że centralny organ Zjednoczonego Królestwa otrzymuje dużą liczbę wniosków o dowody bankowe w Anglii i Walii i może to opóźnić wykonywanie wniosku.**

## Kryptowaluta

W przypadku wniosków o dowody z brytyjskich giełd kryptowalut, należy dostarczyć informacje równoważne z tym, co jest potrzebne do wniosku o udostępnienie dowodów bankowych. W związku z tym wnioski powinny zawierać takie informacje, jak:

- Identyfikator użytkownika.
- Adres(y) portfela lub identyfikatory.

Ponadto giełdy kryptowalut mogą wymagać niektórych z następujących identyfikatorów:

- Opisy płatności i/lub opisy referencyjne transakcji.
- W przypadku korzystania z giełdy w celu zakupu kryptowaluty lub ukrytej kryptowaluty do waluty fiducjarnej, wysyłający / odbierający IBAN (międzynarodowy numer konta bankowego), w tym kod sortowania („sort code”) banku i numer konta oraz kwotę wysłaną / odebraną, w walucie krajowej (fiducjarnej).
- Data i godzina zawarcia transakcji.
- Dodatkowe identyfikatory (mogą obejmować imię i nazwisko właściciela konta, datę urodzenia, adres e-mail i numer telefonu).

## Zlecenia monitorowania konta

| Rodzaj pomocy                       | Współpraca organów ścigania | Współpraca sądowa          |
|-------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| <b>Zlecenie monitorowania konta</b> | <b>X</b>                    | ✓ <input type="checkbox"/> |

Zlecenie monitorowania rachunku umożliwia monitorowanie transakcji na określonym koncie przez określony czas. Nakazy monitorowania rachunków [na mocy sekcji 35](#) Ustawy CICA mają zastosowanie **wyłącznie** w przypadku dochodzenia w sprawie poważnego czynu przestępczego prowadzonego przez "kraj uczestniczący".

#### Wnioski o nakaz monitorowania rachunku w ramach CICA:

- ✓ Wniosek musi pochodzić od "kraju uczestniczącego" wskazanego w zarządzeniu wydanym przez Sekretarza Stanu lub, w odniesieniu do Szkocji, szkockich ministrów.
- ✓ Należy określić "instytucję finansową" i rachunki posiadane przez określoną osobę.
- ✓ W państwie wnioskującym toczy się dochodzenie w sprawie czynów przestępczych.
- ✓ O wydanie nakazu wniesiono do celów dochodzenia.

Nakazy monitorowania rachunków można również złożyć na podstawie [części 5 Rozporządzenia w sprawie dochodów z przestępstwa \(dochodzenia zewnętrzne\) z 2014 r. \(rozporządzenie POCA\)](#).

#### Wnioski o wydanie nakazu monitorowania rachunku zgodnie z częścią 5 Rozporządzenia POCA:

- ✓ Nakazy monitorowania rachunku można uzyskać do celów dochodzenia zewnętrznego, związanego z dochodzeniem karnym lub postępowaniem karnym w państwie wnioskującym, pod warunkiem, że dochodzenie wchodzi w zakres definicji określonej w [części 8](#) POCA 2002:
- ✓ [Część 8](#) POCA dotyczy dwóch rodzajów dochodzeń.
- ✓ Dochodzenie w sprawie konfiskaty, które jest dochodzeniem w sprawie ustalenia:
  - a) czy dana osoba odniosła korzyść ze swojego przestępczego zachowania, lub;
  - b) zakresu lub miejsca jego korzyści odniesionych z przestępczego postępowania.
- ✓ Dochodzenie w sprawie odzyskiwania należności cywilnych, które jest dochodzeniem w sprawie ustalenia:
  - a) czy majątek jest majątkiem podlegającym zwrotowi, czy majątkiem powiazanym,
  - b) kto jest właścicielem majątku, lub;
  - c) jego zakres lub miejsce.
- ✓ Wniosek musi wykazać, że istnieją uzasadnione podstawy, aby sądzić, że żądane informacje o rachunku mają istotną wartość dla dochodzenia zewnętrznego oraz że przekazanie informacji o rachunku leży w interesie publicznym.

## Dane transmisyjne i dane dotyczące treści przekazu telekomunikacyjnego

Istnieje różnica między **danymi** transmisyjnymi a **treściami** przekazu telekomunikacyjnego

- ✓ **Dane** można uzyskać poprzez złożenie wniosku do dostawcy usług i obejmują dane dotyczące czasu połączeń (wykonanych i odebranych), numerów telefonów, list połączeń, lokalizacji połączeń, czasów wiadomości (wysyłanych i odbieranych), szczegółów dotyczących tego, na kogo jest zarejestrowany dany numer telefonu.
- ✓ **Treść** składa się z treści powyższych informacji, na przykład rzeczywistej treści wysyłanych wiadomości, historii zapisu na adresie IP wszelkich wykonanych połączeń, treści mediów społecznościowych, wiadomości i historii wyszukiwania.

## Treść przekazu telekomunikacyjnego

Treść można również uzyskać za pośrednictwem nakazu udostępnienia. Należy pamiętać, że możliwe jest zażądanie zachowania danych treści za pośrednictwem kanałów prawa w oczekiwaniu na wykonanie wniosku MLA (patrz "Wnioski o zachowanie danych komunikacyjnych" poniżej).

## Dane transmisyjne

| Rodzaj pomocy            | Współpraca organów ścigania | Współpraca sądowa          |
|--------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| <b>Dane transmisyjne</b> | ✓ <input type="checkbox"/>  | ✓ <input type="checkbox"/> |

Dane odnoszą się do "**kto**", "**kiedy**", "**gdzie**" i "**jak**" w telekomunikacji, ale **nie do treści** przekazu telekomunikacyjnego. Obejmuje to wiadomości tekstowe i e-maile (z wyłączeniem treści), a także rozmowy telefoniczne. Dane mogą być udostępnione na zasadzie współpracy organów ścigania.

Jeśli wniosek zostanie przyjęty, wniosek zostanie przekazany do odpowiedniego organu ścigania, który uzyska dowody zgodnie z **Ustawą o uprawnieniach dochodzeniowych z 2016 r.**

Jeżeli organ wnioskujący wymaga, aby dowody zostały zaprzysiężone w sądzie przez pracownika dostawcy usług telekomunikacyjnych, do którego złożono wniosek o dane, organ centralny wyznaczy sąd, w którym nastąpi zaprzysiężenie dowodów zgodnie z **sekcją 15** CICA (patrz dowody pod przysięgą powyżej).

Dostawcy usług telekomunikacyjnych są prawnie zobowiązani do przechowywania danych tylko przez 2 miesiące w Zjednoczonym Królestwie. Chociaż niektórzy dostawcy usług, tacy jak dostawcy telefonii kontraktowej, mogą przechowywać bilingi rozmów telefonicznych przez okres do 6 lat. Możliwe jest zażądanie zachowania danych telekomunikacyjnych za pośrednictwem kanałów egzekwowania prawa (patrz poniżej).

**Wnioski o udostępnienie danych transmisji telekomunikacyjnych powinny**

| zawierać: |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ✓         | Rodzaj wymaganych danych, np. szczegóły subskrypcji, połączenia przychodzące, połączenia wychodzące.                                                                                                                                                            |
| ✓         | Wyjaśnienie, dlaczego wymagane ramy czasowe, w których wymagane są dane.                                                                                                                                                                                        |
| ✓         | Wyjaśnienie, dlaczego informacje są niezbędne w dochodzeniu. Musi to obejmować przestępstwo będące przedmiotem dochodzenia, sposób, w jaki dana osoba jest powiązana z dochodzeniem oraz w jaki sposób wymagane dane są powiązane z przestępstwem i daną osobą. |
| ✓         | Wyjaśnienie, dlaczego dane są proporcjonalne do dochodzenia, np. co mają wykazać i w jaki sposób dane zostaną wykorzystane.                                                                                                                                     |
| ✓         | Informacje dotyczące źródła numerów telefonów.                                                                                                                                                                                                                  |
| ✓         | Dokładna data, godzina i miejsce incydentu objętego dochodzeniem.                                                                                                                                                                                               |
| ✓         | Pełne informacje o osobach biorących udział w incydencie i rolach, jakie odegrały.                                                                                                                                                                              |
| ✓         | Wyjaśnienie, dlaczego cele dochodzenia nie mogą zostać osiągnięte w inny sposób.                                                                                                                                                                                |
| ✓         | Wyjaśnienie, czy prywatność osoby, która nie jest przedmiotem dochodzenia, zostanie naruszona i dlaczego okoliczności sprawy uzasadniają taką ingerencję.                                                                                                       |

## Wnioski o zabezpieczenie danych transmisji telekomunikacyjnych

Aby zapobiec usunięciu danych transmisji telekomunikacyjnych lub zmianie ich formatu lub stanu, możliwe jest żądanie ich natychmiastowego zachowania do czasu wydania i wykonania wniosku MLA. Wniosek o zachowanie dotyczy po prostu zamrożenia poszukiwanych danych w ich obecnym stanie i nie pozwala na natychmiastowe ujawnienie informacji przez usługodawcę bez poszukiwania odpowiednich informacji za pośrednictwem formalnych kanałów MLA. Ze względu na czas, jaki często zajmuje sporządzenie i przetworzenie wniosków MLA, bez nakazu zabezpieczenia danych do czasu otrzymania przez organ centralny wniosku MLA o udostępnienie danych dotyczących komunikacji, dane mogłyby zostać usunięte lub utracone.

W związku z tym zaleca się, aby organy wnioskujące dążyły do zachowania danych bezpośrednio u usługodawcy lub za pośrednictwem kanałów współpracy organów ścigania, do czasu złożenia formalnego wniosku MLA. Protokół G7 i Europejska konwencja o cyberprzestępczości znana jako [konwencja budapeszteńska](#) ułatwiają państwom członkowskim zabezpieczenie i zachowanie niestabilnych danych, podczas gdy przetwarzane są bardziej czasochłonne wnioski prawne.



## Przechowywanie i zabezpieczenie danych szczególnie podatnych na ryzyko utraty lub zmodyfikowania, podczas oczekiwania na proces prawny

Szczególną obawą, gdy wniosek MLA wnosi o uzyskanie dowodów elektronicznych, jest to, że często może upłynąć wiele tygodni, zanim wniosek MLA zostanie wykonany. Istnieje proces mający na celu przyspieszenie ochrony danych informatycznych, które mogą szybko ulec zmianie lub zniszczeniu, zwłaszcza że różne kraje mają różne przepisy dotyczące czasu przechowywania takich danych przed ich usunięciem (w Zjednoczonym Królestwie jest to zwykle 12 miesięcy, ale patrz "Złożenie wniosku o zachowanie danych" poniżej).

Zespół NCA Infrastructure Investigations (część Krajowej Jednostki ds. Cyberprzestępczości NCA) służy jako brytyjski punkt kontaktowy sieci 24/7 zarówno dla [konwencji budapeszteńskiej](#), jak i porozumienia G7 Roma-Lyon (patrz dane kontaktowe poniżej). Te sieci 24/7 koncentrują się na ponadnarodowej wzajemnej współpracy z innymi odpowiednimi międzynarodowymi pojedynczymi punktami kontaktowymi. Za pośrednictwem tych sieci odpowiedniki agencji członkowskich mogą zażądać zabezpieczenia i utrzymania danych i rachunków u odpowiedniego brytyjskiego dostawcy usług w krótkim czasie. Zespół brytyjski jest odpowiedzialny za wszystkie wnioski o zachowanie danych informatycznych wpływające do Zjednoczonego Królestwa i wszystkie wnioski złożone w Zjednoczonym Królestwie.

Korzystanie z zespołu NCA G7 (w tym Konwencji Budapeszteńskiej) i ich międzynarodowych odpowiedników pozwala na przyspieszone i eksperckie doradztwo i przetwarzanie w odniesieniu do zapewnienia, że dane elektroniczne narażone na ryzyko utraty lub zmodyfikowania nie zostaną utracone lub w inny sposób zmienione, zanim będą mogły zostać wykorzystane w postępowaniu sądowym. Rodzaje danych, które są przechowywane w ramach dwóch umów, obejmują adresy IP, adresy e-mail, nazwy domen, konta w mediach społecznościowych i identyfikatory kryptowalut, ale mogą obejmować inne obszary.

## Złożenie wniosku o zabezpieczenie danych

W przypadku wniosku o zabezpieczenie wymagane będą co najmniej następujące informacje, a wnioski będą rozpatrywane indywidualnie dla każdego przypadku:

- Krótkie podsumowanie dochodzenia, w tym które przepisy zostały złamane (przestępczość i jakie przepisy zostały naruszone).
- Identyfikatory z czasem/datą i strefą czasową istotnymi dla sprawy (tj. IP, domena, adres e-mail, nazwa konta i data/godzina co do sekundy w formacie czasu UTC, gdzie dotyczy).
- Jakie dane wymagają zabezpieczenia i w jaki sposób identyfikatory są powiązane z przestępczością.



Wnioski do zespołu G7 powinny być koordynowane przez równoważną jednostkę kraju wnioskującego jako sygnatariusza jednej lub obu, [budapeszteńskiej konwencji o cyberprzestępczości](#) i/lub porozumienia G7 Roma–Lyon (łącznie obejmują one ponad 100 krajów).

Należy pamiętać, że jeśli firma, która przechowuje dane, jest operatorem telekomunikacyjnym (TO), będzie ona przechowywać dane przez 12 miesięcy, ale firmy,, które nie są operatorami telekomunikacyjnymi zazwyczaj przechowują dane przez określony czas - często jest to 90 dni, ale różni się to w zależności od firmy. Oznacza to, że organ wnioskujący może być zmuszony do złożenia wniosku o przedłużenie zabezpieczenia do czasu sporządzenia wniosku MLA, ale zespół NCA G7 (w tym konwencja budapeszteńska) doradzi w tej sprawie w zależności od konkretnej sytuacji.

#### Dane kontaktowe zespołu NCA G7 – Infrastructure Investigations Team:

- ✓ E-mail: [G7@nca.gov.uk](mailto:G7@nca.gov.uk)
- ✓ Adres:  
**Infrastructure Investigations  
National Cyber Crime Unit  
National Crime Agency  
PO Box 8000, London  
SE11 5EN**

## Przechwytywanie telekomunikacji na żywo

| Rodzaj pomocy                   | Współpraca organów ścigania | Współpraca sądowa |
|---------------------------------|-----------------------------|-------------------|
| Przechwytywanie telekomunikacji | X                           | X                 |

Należy pamiętać, że Zjednoczone Królestwo nie jest już stroną żadnych umów międzynarodowych, które wyraźnie zezwalają na przechwytywanie komunikacji w ramach MLA. Organy centralne nie są zatem w stanie przyjąć wniosków MLA o przechwytywanie telekomunikacji z jakiegokolwiek kraju.

## Informacje paszportowe i status imigracyjny

| Rodzaj pomocy                           | Współpraca organów ścigania | Współpraca sądowa          |
|-----------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| Rejestry paszportowe/status imigracyjny | <input type="checkbox"/> ✓  | ✓ <input type="checkbox"/> |

Wnioski o uzyskanie tych informacji można uzyskać w ramach współpracy organów ścigania. Wszystkie wnioski MLA będą kierowane do HM Passport Office, UK Visas and Immigration or Immigration Enforcement, w zależności od przypadku.

| Informacje paszportowe / Status imigracyjny                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ✓ Dane osoby (imię i nazwisko, data urodzenia i miejsce urodzenia, jeżeli są znane).                               |
| ✓ Numer paszportu (aktualnego i poprzedniego).                                                                     |
| ✓ Należy podać, czy wniosek dotyczy zapobiegania przestępstwom i ich wykrywaniu, zatrzymania lub ścigania sprawcy. |
| ✓ W jaki sposób wymagane dane mają związek z przestępstwem, które jest przedmiotem dochodzenia.                    |

## Dokumentacja firmy

| Rodzaj pomocy      | Współpraca organów ścigania | Współpraca sądowa          |
|--------------------|-----------------------------|----------------------------|
| Dokumentacja firmy | <input type="checkbox"/> ✓  | ✓ <input type="checkbox"/> |

Zaleca się, aby przed zwróceniem się o pomoc do władz Zjednoczonego Królestwa rozważyć przeprowadzenie wyszukiwania w Internecie o otwartym kodzie źródłowym przedsiębiorstw, adresów i numerów telefonów ich dyrektorów.

Informacje o firmie w **Anglii, Walii, Irlandii Północnej** lub **Szkocji** można znaleźć na [stronie internetowej](#) Companies House.

Wyszukiwanie na stronie **Companies House** można przeprowadzić na tej [stronie](#), która zawiera linki do innych usług Companies House, aby pomóc znaleźć informacje o firmach, niektóre informacje są udzielane bezpłatnie.

## Rejestry karne

| Rodzaj pomocy  | Współpraca organów ścigania | Współpraca sądowa |
|----------------|-----------------------------|-------------------|
| Rejestry karne | ✓                           | ✓                 |

Chociaż wnioski o wydanie rejestrów karnych mogą stanowić część szerszego formalnego wniosku MLA, organy wnioskujące **nie powinny zwykle uzyskiwać** informacji z rejestrów karnych od UKCA (**Anglia, Walia i Irlandia Północna**) lub Crown Office (**Szkocja**), ale powinny korzystać z zasady współpracy organów ścigania.

## Wnioski państw członkowskich UE

Państwa członkowskie UE powinny wymieniać informacje z rejestrów karnych bezpośrednio ze Zjednoczonym Królestwem za pośrednictwem brytyjskiego systemu przekazywania informacji z rejestrów karnych (UK-CRIS).

Część 3 Tytuł IX umowy o handlu i współpracy między UE a Zjednoczonym Królestwem przewiduje wymianę danych z rejestrów karnych między Zjednoczonym Królestwem a poszczególnymi państwami członkowskimi UE za pośrednictwem wspólnej infrastruktury, uzupełniając art. 13 i art. 22 ust. 2 Europejskiej konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych z 1959 r. oraz jej protokołów dodatkowych. Ustalenia te obejmują usprawnione i ograniczone w czasie procesy wymiany informacji z rejestrów karnych oraz określają, że informacje mogą być wymieniane do celów zapobiegania przestępczości i zapewnienia bezpieczeństwa.

Zjednoczone Królestwo oświadczyło, że organem centralnym, do którego należy składać wnioski o udzielenie informacji o wyrokach skazujących, jest [ACRO Criminal Records Office](#) (ACRO) – brytyjski centralny organ ds. wymiany rejestrów karnych. W związku z tym państwa członkowskie UE powinny wysyłać wnioski o udostępnienie rejestrów karnych do ACRO.

### Dane kontaktowe ACRO

✓ [www.acro.police.uk/s/contact-us](http://www.acro.police.uk/s/contact-us)

Państwa członkowskie UE powinny składać wnioski o wydanie rejestrów karnych za pośrednictwem własnego organu centralnego w celu wymiany rejestrów karnych. Informacje z rejestrów karnych przekazywane za pośrednictwem wspólnej infrastruktury technicznej są przekazywane za pomocą znormalizowanego formatu, który ułatwia automatyczne tłumaczenie i uznawanie przestępstw.

Jeżeli organ centralny (Home Office lub Crown Office) otrzyma wniosek o udostępnienie rejestrów karnych od państwa członkowskiego UE, wniosek zostanie przekierowany do wyznaczonego brytyjskiego organu centralnego ds. wymiany rejestrów karnych, co spowoduje proces rozpatrzenia wniosku.

## Wnioski państw spoza UE

Wnioski o udostępnienie rejestrów karnych otrzymane z krajów spoza UE powinny być składane na zasadzie współpracy między organami ścigania za pośrednictwem krajowej agencji ds. przestępczości (NCA).

## Akta sądowe

| Rodzaj pomocy | Współpraca organów ścigania | Współpraca sądowa |
|---------------|-----------------------------|-------------------|
| Akta sądowe   | ✓                           | ✓                 |

W **Anglii i Walii** oraz **Irlandii Północnej** wszystkie sprawy karne rozpoczynają się w sądzie magistrałkim. Poważniejsze sprawy są następnie przekazywane do Sądu Koronnego. Nazwę sądu skazującego i datę wydania kary można znaleźć w rejestrze karnym (patrz "Rejestry karne" powyżej).

W **Szkocji** prokurator może wszcząć postępowanie przed sędzią Sądu Pokoju lub Sądem Okręgowym i Szeryfa. Sprawy związane z poważnym przestępstwem rozpoczynają się w sądzie szeryfa, a następnie mogą być tam kontynuowane lub przekazywane do sądu wysokiego - High Court of Justiciary.

## Zaświadczenia sądowe

Państwa członkowskie UE powinny zwrócić się do **właściwego sądu o wydanie zaświadczeń sądowych**. Do wniosku należy dołączyć kopię rejestru karnego (patrz wyżej), która będzie również zawierać nazwę sądu skazującego. Dane kontaktowe sądów w **Anglii i Walii**, **Irlandii Północnej** lub **Szkocji** można znaleźć na ich stronach internetowych.

Wnioski państw członkowskich UE wysłane do UKCA lub Crown Office przez pomyłkę zostaną przekazane do właściwego sądu (jeśli nazwa sądu została podana przez państwo wnioskujące), ale może to opóźnić merytoryczną odpowiedź.

Państwa spoza UE muszą zwrócić się do właściwego organu centralnego o wydanie zaświadczeń sądowych.

| Zaświadczenie sądowe wydane przez sąd magistrałki (memorandum o skazaniu) może zawierać: |
|------------------------------------------------------------------------------------------|
| ✓ Dane osobowe pozwanego.                                                                |
| ✓ Informacje na temat tego, czy pozwany był reprezentowany, czy nie.                     |
| ✓ Rodzaj przestępstwa.                                                                   |
| ✓ Oświadczenie pozwanego o winie/ niewinności.                                           |
| ✓ Rodzaj kary (w tym długość nałożonej kary).                                            |

| Zaświadczenie sądowe wydane przez sąd koronny (zaświadczenie o skazaniu) może zawierać:       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| ✓ Dane osobowe pozwanego.                                                                     |
| ✓ Szczegóły dotyczące przedstawicieli prawnych obrony i oskarżenia.                           |
| ✓ Informacje o tym czy oskarżony przebywał w areszcie podczas procesu.                        |
| ✓ Data rozprawy.                                                                              |
| ✓ Data skazania.                                                                              |
| ✓ Data wydania wyroku.                                                                        |
| ✓ Zarzuty przedstawione oskarżonemu, oświadczenie oskarżonego o winie/ niewinności i werdykt. |

| Na specjalne żądanie sąd może również dostarczyć:                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ✓ Informacje na temat korzystania z usług tłumacza ustnego w trakcie postępowania, a jeśli nie korzystano z usług tłumacza, przyczyny, dlaczego nie. |
| ✓ Dane osobowe obrońcy w postępowaniu.                                                                                                               |
| ✓ Status wszelkich odwołań od wyroków skazujących / kar.                                                                                             |

## Stenogramy procesowe / Uwagi dotyczące wyroków

Aby uzyskać pełny stenogram z rozprawy lub uwag dotyczących wyroku, można zwrócić się do właściwego organu centralnego z wnioskiem o transkrypcję taśm, ale należy pamiętać, że transkrypcje nie są przechowywane przez czas nieokreślony. **Jednak w większości przypadków koszty uzyskania stenogramów lub uwag skazujących muszą zostać pokryte przez organ wnioskujący**, ponieważ są one uważane za koszty o charakterze nadzwyczajnym.

## Proces w Anglii, Walii i Irlandii Północnej

Poważne sprawy karne są rozpatrywane przez sąd koronny i pełny protokół z rozprawy sądowej może być udostępniony.

Podczas rozprawy sądowej nie sporządza się pisemnych notatek, zamiast tego rozprawy w Sądzie Koronnym są nagrywane, a nagranie jest przechowywane przez określoną liczbę lat. Transkrypcje z tych nagrań mogą być bardzo drogie. Dzieje się tak niezależnie od tego, czy wniosek pochodzi od organu brytyjskiego, czy od organu zagranicznego. **Koszt**

**każdego stenogramu będzie wysoki i będzie musiał zostać pokryty przez wnioskujący organ sądowy.**

Zamiast uzyskania całego zapisu z rozprawy, możliwe jest uzyskanie mniejszej części transkrypcji znanej jako "**uwagi dotyczące wyroku**". Jest to ostatnia część procesu, w której sędzia Sądu Koronnego dokonuje streszczenia sprawy przy skazywaniu oskarżonego. Nie jest to jednak to samo, co formalne pisemne streszczenie stosowane w innych jurysdykcjach, a poziom szczegółowości, jaki sędzia przedstawi (np. na temat okoliczności przestępstwa i działań oskarżonego) będzie się różnić w zależności od przypadku.

Więcej szczegółów na temat dostarczania transkrypcji, w tym cen, można znaleźć w formularzu [EX107](#).

Należy pamiętać, że sąd magistrański (w którym rozpoczynają się wszystkie sprawy karne) nie jest sądem, w którym rozprawy są nagrywane, a zatem transkrypcje sądowe nie będą dostępne w sprawach rozpatrywanych w tych sądach.

## Proces w Szkocji

Protokół z postępowania jest przechowywany tylko w przypadkach poważnego przestępstwa, w których oskarżony jest sądzony przed sędzią/szeryfem i ławą przysięgłych. Stenogram jest jednak własnością sądu i należy złożyć wniosek do sądu o jego ujawnienie. **Koszt każdego stenogramu będzie wysoki i będzie musiał zostać pokryty przez wnioskujący organ sądowy.**

| Prośba o stenogram procesowy lub uwagi dotyczące wyroku |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ✓                                                       | Kopia raportu UK-CRIS, jeżeli wniosek pochodzi od państwa członkowskiego UE, lub, jeśli wniosek pochodzi od państwa spoza UE, należy dołączyć następujące informacje: <ul style="list-style-type: none"><li>• Nazwa właściwego sądu.</li><li>• Data rozprawy.</li><li>• Data wydania wyroku.</li></ul> |
| ✓                                                       | Pisemne potwierdzenie w języku angielskim, że takie dowody są wymagane.                                                                                                                                                                                                                                |
| ✓                                                       | <b>Pisemne potwierdzenie w języku angielskim, że organ wnioskujący pokryje koszty uzyskania takich dowodów.</b>                                                                                                                                                                                        |
| •                                                       | Jeśli potwierdzenia te nie zostaną otrzymane w momencie składania wniosku, merytoryczna odpowiedź może zostać opóźniona.                                                                                                                                                                               |

## Tymczasowe przekazanie więźnia do celów dochodzenia

| Rodzaj pomocy | Współpraca organów | Współpraca sądowa |
|---------------|--------------------|-------------------|
|---------------|--------------------|-------------------|

|                                | ścigania |                            |
|--------------------------------|----------|----------------------------|
| Tymczasowe przekazanie więźnia | X        | <input type="checkbox"/> ✓ |

Zgodnie z [art. 5](#) Ustawy o wymiarze sprawiedliwości w sprawach karnych (współpraca międzynarodowa) z 1990 r. więzień brytyjski może zostać **tymczasowo** przekazany za granicę w celu pomocy w zagranicznych dochodzeniach i postępowaniach karnych. Więźniowie nie mogą być przekazani ze Zjednoczonego Królestwa bez ich zgody. Wnioski o tymczasowe przekazanie więźniów (Tymczasowe Przekazanie Więźniów) należy przesłać do organu centralnego (patrz dodatkowe informacje poniżej).

Przed wyrażeniem zgody na przekazanie więźnia, właściwy organ centralny musi upewnić się, że obecność więźnia nie jest już wymagana w tej części Zjednoczonego Królestwa do celów dochodzenia lub postępowania oraz że przekazanie nie przedłuży okresu zatrzymania więźnia.

W przypadku gdy przekazanie zostanie uzgodnione z organem wnioskującym, organ centralny zorganizuje:

- Transport więźnia przebywającego w areszcie do punktu opuszczenia terytorium Zjednoczonego Królestwa i przekazanie więźnia pod opiekę osoby reprezentującej organ wnioskujący.
- Więźniowie mają być eskortowani z powrotem do Zjednoczonego Królestwa przez organ wnioskujący.
- Przekazanie więźnia przebywającego w areszcie z miejsca przyjazdu do Zjednoczonego Królestwa do miejsca jego zatrzymania.

Koszty eskortowania i zakwaterowania więźniów od momentu wyjazdu ze Zjednoczonego Królestwa do momentu powrotu do Zjednoczonego Królestwa, pokrywa organ wnioskujący.

Organ centralny będzie współpracował z odpowiednimi służbami więziennymi w **Anglii i Walii, Szkocji i Irlandii Północnej** w celu zapewnienia, że więzień zostanie zabrany do punktu opuszczenia w Zjednoczonym Królestwie, a następnie ponownie zabrany do aresztu więziennego po zakończeniu procesu przez organ wnioskujący.

Przekazanie więźnia na teren państwa wnioskującego jest tymczasowe. Obowiązek powrotu osoby do Zjednoczonego Królestwa trwa nawet wtedy, gdy więzień jest obywatelem państwa wnioskującego. Należy zapewnić, że przekazanie jest tymczasowe i że Zjednoczone Królestwo nie będzie zobowiązane do ubiegania się o ekstradycję w celu powrotu więźnia do Zjednoczonego Królestwa.

## Proces w Anglii i Walii

Służby Więziennictwa i Kuratury Sądowej Jej Królewskiej Mości (HM Prisons and Probation Service (HMPPS)) wymagają **co najmniej trzech tygodni**, aby zorganizować przeniesienie więźnia z **angielskiego** lub **walijskiego** więzienia do punktu opuszczenia. Wynika to z faktu, że transfery między więzieniami odbywają się zaplanowanym zarezerwowanym transportem i wymagane jest wcześniejsze powiadomienie. Więcej informacji można znaleźć [tutaj](#).

### Dane kontaktowe HM Prisons and Probation Service (HMPPS)

- ✓ E-mail: [crossbordertransfers@justice.gov.uk](mailto:crossbordertransfers@justice.gov.uk)
- ✓ Adres:  
**Cross Border Transfer Section**  
**HM Prison and Probation Service**  
**Post Point 1.22, 1<sup>st</sup> Floor**  
**Southern House**  
**Croydon**  
**CR0 1XG**

## Proces w Irlandii Północnej

W przypadku złożenia wniosku o przekazanie więźnia z aresztu w **Irlandii Północnej** służba więzienna w tej jurysdykcji będzie zarządzać przekazaniem więźniów zgodnie z ich procedurami operacyjnymi. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się ze [Służbą Więzienną Irlandii Północnej](#), która jest częścią Departamentu Sprawiedliwości w Irlandii Północnej.

## Proces w Szkocji

W przypadku gdy ma zostać złożony wniosek o przeniesienie więźnia ze szkockiego więzienia, wniosek należy przesłać do Biura Koronnego, które nawiąże kontakt ze Szkocką Służbą Więzienną. Po zatwierdzeniu wniosku, zostanie on wykonany przez Szkocką Służbę Więzienną, która również wymaga co najmniej trzech tygodni z tych samych powodów, które określono powyżej.

Biorąc jednak pod uwagę koszty, zasoby kadrowe i ocenę ryzyka związaną z zapewnieniem bezpieczeństwa publicznego przy przekazywaniu więźnia za granicę, należy rozważyć czy istnieje możliwość, aby więzień złożył zeznania w drodze wideokonferencji lub, jak to miało miejsce w Szkocji, aby więzień złożył zeznania przed szkockim sądem utworzonym przez prokuraturę, obronę i sędziego jurysdykcji wnioskującej.

W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z Jednostką Współpracy Międzynarodowej w Biurze Koronnym lub w celu uzyskania praktycznych ustaleń dotyczących powrotu więźnia, ze Szkocką Służbą Więzienną.

### Dane kontaktowe Szkockiej Służby Więziennej



- ✓ Telefon: **+44 131 244 8745**
- ✓ Adres:  
**Scottish Prison Service Headquarters**  
**Communications Branch**  
**Room G20**  
**Calton House**  
**Redheughs Rigg**  
**Edinburgh**  
**EH12 9HW**

#### Tymczasowe przekazanie więźniów do państwa wnioskującego w celu wsparcia dochodzenia

- ✓ Daty, w których wymagana jest obecność więźnia za granicą, w tym daty rozpoczęcia i prawdopodobnego zakończenia postępowania sądowego lub innego postępowania, w którym obecność więźnia jest wymagana.
- ✓ Informacje w celu uzyskania zgody więźnia na przekazanie i zapewnienia władzom Zjednoczonego Królestwa, że zostaną podjęte ustalenia w celu utrzymania więźnia w bezpiecznym areszcie, takie jak:
  - czy więzień będzie miał immunitet od ścigania za przestępstwa popełnione w przeszłości.
  - szczegółowe informacje na temat proponowanych ustaleń dotyczących odebrania więźnia z i odesłania do Zjednoczonego Królestwa.
  - szczegółowe informacje na temat rodzaju bezpiecznego zakwaterowania, w którym więzień będzie przetrzymywany w państwie wnioskującym.
  - szczegółowe informacje na temat eskorty dostępnej za granicą do i z bezpiecznego zakwaterowania.

## Przekazanie więźnia w celu odbycia pozostałej części kary pozbawienia wolności (*transfer więźnia poza MLA*)

Organy centralne MLA **nie rozpatrują** wniosków o przekazanie więźniów w celu zapewnienia, że odbędą oni pozostałą część kary pozbawienia wolności lub na jakiegokolwiek innej podstawie poza ramami MLA.

Więcej informacji na temat **Anglii i Walii**, **Irlandii Północnej** i **Szkocji** można znaleźć [tutaj](#).

## Próbki intymne/nieintymne (w tym DNA)

| Rodzaj pomocy | Współpraca organów | Współpraca sądowa |
|---------------|--------------------|-------------------|
|---------------|--------------------|-------------------|

|                           | ścigania |   |
|---------------------------|----------|---|
| Próbki intymne/nieintymne | ✓        | ✓ |

Zjednoczone Królestwo może rozważyć wniosek MLA o pobranie intymnych próbek od osoby; jednak Zjednoczone Królestwo nie ma uprawnień, aby zmusić do tego daną osobę.

## DNA

Wymiana informacji z państwami członkowskimi UE dotyczących profili DNA przechowywanych w brytyjskiej bazie danych DNA odbywa się zgodnie z częścią 3 tytuł II TCA. Wymiany te są przetwarzane przez UKICB (UK International Crime Bureau) w NCA na zasadzie współpracy organów ścigania. Informacje przekazywane w ramach tego mechanizmu będą udzielane **wyłącznie** na zasadzie **wywiadowczej**.

Poza danymi wymienianymi w ramach mechanizmu TCA, profil DNA będący w posiadaniu Zjednoczonego Królestwa zasadniczo **nie będzie przekazywany** za granicę w ramach wniosku MLA w celu dopasowania go do profilu z miejsca przestępstwa w państwie wnioskującym. W przypadku otrzymania wniosku o dopasowanie DNA organ wnioskujący powinien przesłać profil miejsca zbrodni do Zjednoczonego Królestwa w celu dopasowania. Umożliwia to sprawdzenie go w odniesieniu do danej osoby oraz innych profili przechowywanych w krajowej bazie danych DNA Zjednoczonego Królestwa. Tego typu wnioski można również złożyć na zasadzie współpracy organów ścigania.

Jednak w niektórych przypadkach Zjednoczone Królestwo wyrazi zgodę na przekazanie profilu DNA należącego do Zjednoczonego Królestwa za granicę, a takie wnioski MLA będą rozpatrywane indywidualnie dla każdego przypadku, biorąc pod uwagę konieczność i proporcjonalność wniosku. Państwo wnioskujące powinno określić, czy profil DNA jest wymagany jako dowód oraz wszelkie wymogi, które należy spełnić, aby zapewnić jego dopuszczalność.

## Odciski palców

Podobnie jak w przypadku DNA, Zjednoczone Królestwo będzie zasadniczo starało się przeprowadzić porównania w ZK z odciskami z zagranicznych miejsc zbrodni. Organ wnioskujący powinien zatem przesłać próbki z miejsca przestępstwa do Zjednoczonego Królestwa w celu dopasowania ich do brytyjskiej bazy danych. Tego typu wnioski można również złożyć na zasadzie współpracy organów ścigania.

Jednak wnioski MLA mające na celu przekazanie zapisów daktyloskopijnych będących w posiadaniu Zjednoczonego Królestwa będą rozpatrywane indywidualnie dla każdego przypadku, biorąc pod uwagę konieczność i proporcjonalność wniosku. Państwo wnioskujące powinno określić, czy zapis daktyloskopijny jest wymagany jako dowód, oraz wszelkie wymogi, które należy spełnić, aby zapewnić jego dopuszczalność.

Państwa wnioskujące powinny zawsze rozważyć, czy żądane zapisy DNA lub odcisków palców można uzyskać na zasadzie współpracy organów ścigania, zamiast w ramach MLA. Wnioski organów ścigania powinny być kierowane za pośrednictwem Interpolu.

## Zagraniczni funkcjonariusze w Zjednoczonym Królestwie

Jeśli funkcjonariusze z państwa wnioskującego chcą być obecni podczas wykonywania wniosku MLA, na przykład w celu wzięcia udziału w przeszukaniu lub obecni podczas przesłuchania świadka, należy o to również poprosić we wniosku MLA. Organ centralny, we współpracy z organem realizującym wniosek w Zjednoczonym Królestwie, zdecyduje, czy jest to stosowne.

Organ wnioskujący musi uzasadnić, dlaczego funkcjonariusze państwa wnioskującego powinni być obecni. Obecność oficera śledczego może być korzystna, na przykład:

- jeżeli jest to bardzo złożona sprawa lub
- jest to wniosek o rewizję i zajęcie.

Jeżeli jednak obecność funkcjonariusza państwa wnioskującego nie jest uzasadniona, wniosek ten zostanie odrzucony.

Nawet jeśli obecność funkcjonariuszy zostanie zaakceptowana, a wniosek zostanie pomyślnie wykonany, dowody nie zostaną automatycznie przekazane funkcjonariuszom, którzy byli obecni podczas wykonania wniosku. Czasami jednak praktyczne może być przekazanie dowodów za pośrednictwem obecnych funkcjonariuszy. W takim przypadku brytyjska policja musi zwrócić się o zezwolenie do brytyjskiego organu centralnego.

## Powiadamianie Zjednoczonego Królestwa o funkcjonariuszach organów ścigania podróżujących do Zjednoczonego Królestwa

Odpowiednie lokalne służby policyjne w Zjednoczonym Królestwie **muszą zostać** poinformowane z wyprzedzeniem, jeżeli funkcjonariusze organów ścigania z państwa wnioskującego mają zamiar przybyć do Zjednoczonego Królestwa. Jeśli jednak państwo wnioskujące nie jest w stanie skontaktować się z miejscowymi służbami policyjnymi / zidentyfikować ich, NCA może pomóc i przekazać takie powiadomienie.

Odpowiednie miejscowe służby policyjne w Wielkiej Brytanii muszą również zostać powiadomione z wyprzedzeniem, jeśli funkcjonariusze organów ścigania zamierzają przybyć do Wielkiej Brytanii w oficjalnych celach służbowych, **nawet jeśli nie jest na podstawie MLA**.

Przed podróżą funkcjonariusze powinni sprawdzić odpowiednie strony internetowe rządu brytyjskiego, takie jak:

- [Wjazd do Zjednoczonego Królestwa - GOV.UK \(www.gov.uk\)](https://www.gov.uk)
- [Koronawirus \(COVID-19\): praca, która kwalifikuje się do zwolnień z zasad podróży -](#)

- [Koronawirus \(COVID-19\): podróże międzynarodowe i zarządzana izolacja \(kwarantanna\) - gov.scot \(www.gov.scot\)](#)

## Przeniesienie postępowania sądowego

| Rodzaj pomocy              | Współpraca organów ścigania | Współpraca sądowa          |
|----------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| Przeniesienie postępowania | X                           | <input type="checkbox"/> ✓ |

Postępowanie powinno toczyć się na terenie jurysdykcji, w której wystąpiła większość przestępstw lub jeżeli nie jest to możliwe, w której odczuto szkodę. W praktyce brytyjski system prawa zwyczajowego dotyczący postępowania kontradyktoryjnego i przesłuchiwanie świadków na żywo wydaje się być niezgodny z procesem, w którym postępowanie zostaje przeniesione z innej jurysdykcji.

Zjednoczone Królestwo **nie** jest sygnatariuszem [Konwencji Rady Europy o przekazywaniu postępowań w sprawach karnych z 1972 r.](#) i ma zastrzeżenie do [Europejskiej konwencji Rady Europy o pomocy prawnej w sprawach karnych z 1959 r.](#), która stanowi, że "... Rząd Zjednoczonego Królestwa zastrzega sobie prawo do niestosowania art. 21".

Wpływające wnioski o przeniesienie postępowania do Zjednoczonego Królestwa są rozstrzygane indywidualnie dla każdego przypadku.

**Uwaga: Rachunek bankowy w Zjednoczonym Królestwie nie jest wystarczającym powiązaniem do przeniesienia postępowania w sprawie do Zjednoczonego Królestwa.**

| Wniosek o przeniesienie postępowania                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ✓ Przesłanie przestępstwa prowadzące do wszczęcia postępowania karnego musi stanowić przestępstwo zarówno w Zjednoczonym Królestwie, jak i w państwie wnioskującym. |
| ✓ Muszą istnieć dowody na istnienie wyraźnego i ustalonego związku ze Zjednoczonym Królestwem.                                                                      |
| ✓ Wniosek należy złożyć tak szybko, jak to możliwe. Wszelkie nieuzasadnione opóźnienia (powyżej 5 lat) muszą zostać wyjaśnione.                                     |
| ✓ Wniosek nie ma charakteru <i>de minimis</i> (patrz <b>część 2</b> niniejszych wytycznych).                                                                        |
| ✓ Musi być przetłumaczony na język angielski (łącznie z dokumentami uzupełniającymi).                                                                               |

Jeśli wniosek zostanie przyjęty, zostanie przekazany odpowiednim służbom policyjnym lub organom ścigania, a sprawa otrzyma taki sam status i priorytet, jaki zostałby nadany podobnej sprawie krajowej.

W **Anglii**, **Walii** i **Irlandii Północnej** decyzja o tym, czy dochodzenie zostanie przeprowadzone, należy do policji lub organów ścigania.

W **Szkocji** Biuro Koronne poinstruuje policję, aby rozpoczęła dochodzenie i rozważy jego wyniki przed podjęciem jakiejkolwiek decyzji w sprawie ścigania.

## Przekazywanie zawiadomień o przestępstwach

| Rodzaj pomocy                                     | Współpraca organów ścigania | Współpraca sądowa |
|---------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------|
| <b>Przekazywanie zawiadomień o przestępstwach</b> | <input type="checkbox"/> ✓  | <b>X</b>          |

Przekazywanie zawiadomień o popełnionych przestępstwach do Zjednoczonego Królestwa powinno odbywać się na zasadzie współpracy organów ścigania za pośrednictwem kanałów Interpolu.

Przekazanie zawiadomienia o popełnieniu przestępstwa do Zjednoczonego Królestwa odnosi się do sytuacji, w której osoba, która padła ofiarą przestępstwa w Zjednoczonym Królestwie, decyduje się zgłosić to władzom w swoim kraju zamieszkania, a nie w Zjednoczonym Królestwie. Może to wynikać z kilku powodów, w tym barier językowych, braku zrozumienia brytyjskiego systemu prawnego lub z powodu traumy lub niepokoju w czasie zgłaszania przestępstwa. Oczekuje się, że informacje na temat domniemanego przestępstwa zostaną wysłane do Wielkiej Brytanii, aby policja mogła rozpatrzyć przeprowadzenie dochodzenia.

## Spontaniczna wymiana informacji

| Rodzaj pomocy               | Współpraca organów ścigania | Sądowy Współpraca |
|-----------------------------|-----------------------------|-------------------|
| <b>Spontaniczna wymiana</b> | ✓                           | ✓                 |

Jeśli kraj posiada informacje dotyczące przestępstwa, które mogą być istotne dla Zjednoczonego Królestwa lub dotyczą przestępstwa popełnionego w Zjednoczonym Królestwie, organ centralny może otrzymać te informacje i, jeśli zostaną zaakceptowane, przekazać je odpowiedniemu organowi ścigania. Proces ten jest możliwy na mocy niektórych dwustronnych i wielostronnych traktatów MLA. Spontaniczna wymiana

informacji jest również możliwa za pośrednictwem współpracy organów ścigania i będzie przekazywana za pośrednictwem NCA.

## Europol lub Eurojust

W pilnych przypadkach spontaniczne informacje od państw członkowskich UE mogą być przekazywane za pośrednictwem Europolu lub Eurojustu, zgodnie z postanowieniami umowy o handlu i współpracy między UE a Zjednoczonym Królestwem.

## Oszustwa

Akcja przeciwko oszustwom - **Action Fraud** to krajowe centrum zgłaszania oszustw i cyberprzestępczości, do którego należy zgłaszać oszustwa, jeśli ktoś padł ofiarą oszustwa, lub doświadczył cyberprzestępczości w **Anglii, Walii i Irlandii Północnej**.

Oszustwa mogą być również zgłaszane w innych językach, odwiedzając stronę <http://www.actionfraud.police.uk/languages>

W przypadku oszustwa, do którego doszło w **Szkocji** prosimy o zgłoszenie bezpośrednio do szkockiej policji.

## Połączone zespoły dochodzeniowo-śledcze

Połączony zespół dochodzeniowo-śledczy (JIT) to pisemna umowa między co najmniej dwoma krajami w celu przeprowadzenia dochodzenia w określonym celu i terminie oraz z myślą o ściganiu przestępstwa w co najmniej jednym kraju.

JIT umożliwia członkom zespołu z różnych krajów dzielenie się informacjami bez konieczności formalnego listu z prośbą, a zatem jest *alternatywą dla* MLA; zalety ustanowienia JIT mogą obejmować:

- ✓ Równolegle prowadzone są prowadzone równocześnie: porozumienie w sprawie miejsca ścigania, "Dni Wspólnego Działania" i usprawniona wymiana informacji.
- ✓ Wydajność: pozwala uniknąć konieczności korzystania z często wolniejszych kanałów MLA w celu wymiany informacji (wydajność pod względem zasobów, kosztów i czasu) oraz umożliwia udostępnianie informacji w czasie rzeczywistym.
- ✓ Finansowanie: Finansowanie Eurojust JIT dostępne dla wszystkich krajów w zespole dochodzeniowym, w których uczestniczy co najmniej jedno państwo członkowskie UE (obejmuje koszty podróży, tłumaczy i wyposażenia).
- ✓ Zaangażowanie **dowolnego** kraju na świecie (z zastrzeżeniem istnienia niezbędnej podstawy prawnej).

Zespół JIT z udziałem Zjednoczonego Królestwa może zostać utworzony w ramach jednego, obustronnie stosowanego instrumentu:

- Artykuł 20 Drugiego protokołu dodatkowego do Europejskiej konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych z 1959 r.
- Artykuł 19 Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko międzynarodowej przestępczości zorganizowanej ("UNTOC").
- Artykuł 9 Konwencji Narodów Zjednoczonych o zwalczaniu nielegalnego obrotu środkami odurzającymi i substancjami psychotropowymi.
- Artykuł 49 Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji (UNCAC).

Eurojust rozwinął swoją wiedzę fachową w zakresie opracowywania i negocjowania wspólnych zespołów dochodzeniowo-śledczych i jest również potencjalnym źródłem finansowania zespołów dochodzeniowo-śledczych dla państw członkowskich UE. Prokuratorom lub sądom rozważającym JIT ze Zjednoczonym Królestwem zaleca się skonsultowanie się z biurem krajowym Eurojustu w celu dalszego omówienia proponowanej sprawy.

# Część 4 – Odzyskiwanie mienia i wnioski natury finansowej

W tej sekcji szczegółowo opisano formy pomocy, jakie Zjednoczone Królestwo może udzielić w związku z odzyskiwaniem mienia i wnioski natury finansowej.

Zagraniczne urzędy mogą uznać [Podręcznik odzyskiwania mienia: Przewodnik dla praktyków, wydanie drugie](#), opublikowany przez Stolen Asset Recovery Initiative Banku Światowego i Biuro Narodów Zjednoczonych ds. Narkotyków i Przestępczości za pomocne źródło informacji na temat odzyskiwania mienia.

## Śledzenie mienia

| Rodzaj pomocy    | Współpraca organów ścigania | Współpraca sądowa |
|------------------|-----------------------------|-------------------|
| Śledzenie mienia | ✓                           | X                 |

Śledzenie mienia/identyfikacja mienia powinny być zawsze prowadzone na zasadzie współpracy między organami ścigania za pośrednictwem [Krajowej Agencji ds. Przestępczości \(NCA\)](#) lub innych kanałów współpracy organów ścigania, takich jak [CARIN](#). Ważne jest, aby odróżnić śledzenie mienia od prośby o informacje dowodowe na temat własności i wartości aktywów znajdujących się w Wielkiej Brytanii (patrz poniżej).

Należy pamiętać, że **w Zjednoczonym Królestwie nie ma centralnego rejestru rachunków bankowych**. Informacje na temat lokalizacji i własności rachunków bankowych powinny być uzyskane na mocy wniosku, w miarę możliwości, na zasadzie współpracy organów ścigania przed złożeniem wniosku MLA.

Informacje na temat sposobu uzyskiwania dowodów bankowych za pośrednictwem nakazu udostępnienia dowodów znajdują się w części 3 niniejszych wytycznych, a w poniższych sekcjach znajdują się wnioski o ograniczenie i konfiskatę mienia.

Zjednoczone Królestwo posiada szereg uprawnień dochodzeniowych w celu uzyskania dowodów wyłącznie do celów dochodzenia w sprawie odzyskania mienia (zarówno na podstawie wyroku skazującego, jak i bez wyroku skazującego). Należy zauważyć, że brytyjskie agencje wykonawcze zdecydują, które uprawnienia dochodzeniowe są najbardziej odpowiednie do wykorzystania w realizacji wniosku o dowody w dochodzeniach w sprawie odzyskiwania mienia.

Dowody mogą być wymagane do celów pierwotnego dochodzenia karnego, które może być następnie wykorzystane do wszelkich powiązanych dochodzeń lub



postępowania w sprawie odzyskiwania mienia, jeśli uzyskana zostanie zgoda, lub to przyszłe wykorzystanie jest określone we wniosku MLA.

## Zamrożenie (ograniczenie) w postępowaniu karnym

| Rodzaj pomocy      | Współpraca organów ścigania | Współpraca sądowa |
|--------------------|-----------------------------|-------------------|
| Zamrożenie aktywów | X                           | ✓                 |

### Wnioski o zamrożenie aktywów

*(Nie w ramach procedur określonych w Tytule XI umowy o handlu i współpracy między UE a Zjednoczonym Królestwem, patrz poniżej)*

Celem wniosku o zamrożenie aktywów jest zachowanie wartości aktywów znajdujących się w Zjednoczonym Królestwie, przeznaczonych do konfiskaty (w Zjednoczonym Królestwie ten rodzaj zamrożenia jest znany jako "ograniczenie"). Przed złożeniem wniosku o zamrożenie aktywów znajdujących się w Zjednoczonym Królestwie, należy wykonać następujące czynności, aby odpowiednie informacje zostały zawarte we wniosku o ograniczenie:

Przed złożeniem wniosku o zamrożenie aktywów,

- Należy wykorzystać współpracę organów ścigania za pośrednictwem NCA, Międzynarodowego Centrum Koordynacji Antykorupcyjnej - IACCC (w przypadku wielkich spraw korupcyjnych) lub międzynarodowych sieci odzyskiwania mienia, takich jak CARIN, w celu identyfikacji i śledzenia aktywów w Zjednoczonym Królestwie (patrz wyżej).
- Należy wykorzystać, w razie potrzeby MLA, w celu uzyskania **dowodów** dotyczących aktywów w Zjednoczonym Królestwie (np. w celu uzyskania dowodów bankowych, o których mowa powyżej).

Po uzyskaniu tych informacji można złożyć wniosek o zamrożenie aktywów do Zjednoczonego Królestwa za pośrednictwem brytyjskiego organu centralnego. Należy pamiętać, że wnioski o zamrożenie aktywów również wymagają **podwójnej karalności**. We wniosku należy uwzględnić:

Wniosek o ograniczenie aktywów zawiera lub potwierdza następujące informacje:

- ✓ Istnieje podwójna karalność.

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ✓ | Szczegóły toczącego się ( <b>niezakończonego</b> ) dochodzenia karnego w sprawie przestępstwa przejęcia lub prania pieniędzy lub postępowanie w państwie wnioskującym (należy pamiętać, że nie jest konieczne postawienie zarzutów przed złożeniem wniosku lub wydanie krajowego nakazu zabezpieczenia w sądach państwa wnioskującego).                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ✓ | Istotne fakty w sprawie – w tym wszelkie obrony lub wyjaśnienia przedstawione przez oskarżonego/podejrzanego co do własności lub lokalizacji majątku.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ✓ | Dlaczego istnieją uzasadnione powody, by sądzić, że oskarżony/podejrzany wymieniony we wniosku odniósł korzyści (poprzez uzyskanie pieniędzy lub innego mienia) poprzez działania przestępcze (należy pamiętać, że test jest uzasadnionym podejrzeniem na etapie dochodzenia).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ✓ | Dlaczego istnieją uzasadnione podstawy, aby sądzić, że nieruchomości może być potrzebna do zaspokojenia nakazu, który został lub który może zostać wydany.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ✓ | Dlaczego nakaz jest konieczny – dołącz wyjaśnienie, które umożliwi sądowi rozważenie, czy istnieje realne ryzyko, że zidentyfikowany majątek zostanie rozproszony, jeśli nie zostanie wydany żaden nakaz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ✓ | Imię i nazwisko, adres, obywatelstwo, data i miejsce urodzenia oraz obecne miejsce pobytu podejrzanego (podejrzanych) lub oskarżonych, których przestępcze działania doprowadziły do przewidywanego postępowania w sprawie konfiskaty lub utraty.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ✓ | Szczegóły dotyczące nieruchomości, która ma zostać ograniczona w Wielkiej Brytanii, osób ją posiadających oraz związku między podejrzanym a nieruchomością (jest to ważne, jeśli nieruchomość, która ma zostać zatrzymana, jest przechowywana w imieniu osoby trzeciej, takiej jak firma lub inna osoba).                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ✓ | Czy udzielono wcześniej pomocy w sprawie (w tym pomocy w zakresie śledzenia aktywów), a jeśli tak, to należy podać szczegóły dotyczące zaangażowanych władz Zjednoczonego Królestwa oraz dane na temat pomocy otrzymanej dotychczas. Jeżeli nie złożono wcześniej wniosku o pomoc lub pomoc nie została otrzymana, należy to wyraźnie zaznaczyć.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ✓ | W stosownych przypadkach, szczegółowe informacje na temat wszelkich orzeczeń sądowych wydanych już w państwie wnioskującym przeciwko podejrzanemu w odniesieniu do jego mienia oraz należycie uwierzytelniony odpis tego nakazu poświadczony przez osobę pełniącą funkcję sędziego, sędziego pokoju lub urzędnika właściwego sądu państwa wnioskującego lub przez urzędnika organu wnioskującego. Jeżeli nie wydano żadnych nakazów sądowych, należy to wyraźnie zaznaczyć (należy pamiętać, że nie jest konieczne posiadanie krajowego nakazu w celu złożenia wniosku o zamrożenie w Zjednoczonym Królestwie). |
| ✓ | Jeśli jest to możliwe, krótkie informacje dotyczące wszystkich znanych nieruchomości posiadanych przez podejrzanego <u>poza</u> Zjednoczonym Królestwem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

- ✓ Należy wyraźnie zaznaczyć, że własność w ZK musi być ograniczona, ponieważ nigdzie indziej nie ma wystarczającej ilości nieruchomości/aktywów. Jeżeli istnieją nieruchomości/aktywa znajdujące się w innym miejscu, ale nie można ich zamrozić, organ wnioskujący musi to wyraźnie zaznaczyć.
- ✓ Należy wyraźnie zaznaczyć, czy wyraża się zgodę na to, aby sądy brytyjskie zezwoliły pozwanemu na dostęp do ograniczonych funduszy do wykorzystania jako koszty utrzymania i prawne oraz czy **zezwala się, aby sądy brytyjskie oceniły, jaka jest rozsądna kwota.**

Bez tych informacji sąd może nie być w stanie wydać nakazu skutecznego zamrożenia aktywów. Nie jest konieczne, aby nakaz został wydany na poziome, zanim będzie można poprosić Wielką Brytanię o zamrożenie aktywów.

Jeżeli wniosek zostanie przyjęty, organ centralny zdecyduje, kto wykona wniosek, i przekaże go odpowiedniemu organowi wykonującemu. Organ wykonujący rozpatrzy wniosek przed złożeniem wniosku do sądu o wydanie nakazu zamrożenia (w Zjednoczonym Królestwie znanego jako nakaz ograniczenia) zgodnie z [Ustawą o dochodach z przestępstwa z 2002 r. \(wnioski i nakazy zewnętrzne\) z 2005 r.](#) oraz [sekcją 447](#) Ustawy o dochodach z przestępstwa z 2002 r.

Prokurator CPS lub SFO może skontaktować się z osobą składającą wniosek bezpośrednio w celu uzyskania dodatkowych informacji, które pomogą w złożeniu odpowiedniego wniosku do sądów brytyjskich.

Organ wykonujący rozpatrujący wniosek złoży do sądu odpowiednie wnioski o zamrożenie aktywów i niezwłocznie poinformuje o tym organ wnioskujący.

Kopia brytyjskiego nakazu zamrożenia aktywów musi zostać doręczona podejrzanemu i każdej innej osobie, o której wiadomo, że zostanie nim dotknięta, tak szybko, jak to możliwe. Sądy brytyjskie będą wymagały potwierdzenia, że zostało to wykonane, w przeciwnym razie sąd brytyjski może wycofać nakaz.

**Uwaga:** sąd brytyjski może również wycofać nakaz, jeśli postępowanie nie zostanie wszczęte lub nakaz konfiskaty nie zostanie zarejestrowany w rozsądnym terminie. Prokuratorzy brytyjscy mogą zwrócić się z prośbą o regularne aktualizacje w sprawie, aby zapewnić dalsze spełnianie tego wymogu, i informują państwo wnioskujące o wszelkich potencjalnych trudnościach związanych z nakazem zamrożenia aktywów (w tym o potencjalnym jego wycofaniu).

## Wnioski o zamrożenie narzędzi zbrodni

"Narzędzia zbrodni" obejmują wszelkie mienie, które było, jest lub będzie przeznaczone do wykorzystania w związku z popełnieniem przestępstwa. [Seksja 4 Ustawy o wymiarze sprawiedliwości w sprawach karnych \(współpraca międzynarodowa\) z 1990 roku](#)

[Rozporządzenia z 2005 roku \(Wykonywanie zagranicznych nakazów utraty mienia\)](#) ("2005 Forfeiture Order") umożliwia sądowi brytyjskiemu wydanie nakazu zamrożenia na podstawie wniosku zagranicznego.

Wymogi dotyczące zamrożenia narzędzi zbrodni są podobne do wymogów dotyczących zamrożenia aktywów (patrz powyżej).

## Państwa członkowskie Unii Europejskiej – wnioski o zamrożenie aktywów

**Uwaga:** przepisy prawa Unii Europejskiej dotyczące wzajemnego uznawania nie mają już zastosowania do Zjednoczonego Królestwa.

Wnioski o pomoc w związku z zamrożeniem aktywów powinny być składane zgodnie z postanowieniami części 3 tytułu XI [Umowy o handlu i współpracy między Zjednoczonym Królestwem a UE](#).

Wnioski o zamrożenie aktywów należy składać na odpowiednim formularzu załączonym do Umowy o handlu i współpracy; szablon tego formularza można znaleźć [tutaj](#). Należy pamiętać, że ten formularz może być używany wyłącznie w przypadku wniosków o zamrożenie aktywów, a nie w przypadku dowodów na poparcie dochodzenia w sprawie odzyskiwania aktywów, o które należy wnioskować osobno.

Formularz należy przesłać do następujących organów centralnych:

### Anglia, Walia i Irlandia Północna:

Organ Centralny Zjednoczonego Królestwa - [UKCA-AFC@homeoffice.gov.uk](mailto:UKCA-AFC@homeoffice.gov.uk)

### Szkocja:

Biuro Koronne – [coicu@copfs.gov.uk](mailto:coicu@copfs.gov.uk)

## Konfiskata i przepadek w postępowaniu karnym

| Rodzaj pomocy     | Współpraca organów ścigania | Współpraca sądowa |
|-------------------|-----------------------------|-------------------|
| Konfiskata mienia | X                           | ✓                 |

### Wnioski o konfiskatę

*(Nie w ramach procedur określonych w tytule XI Umowy o handlu i współpracy między UE a Zjednoczonym Królestwem, patrz poniżej)*

Konfiskata to rejestracja i wykonanie nakazu państwa wnioskującego w odniesieniu do mienia w Zjednoczonym Królestwie. Wnioski o konfiskatę mienia wymagają **podwójnej karalności**.

| Wniosek o konfiskatę mienia zawiera lub potwierdza następujące informacje: |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ✓                                                                          | Istnieje podwójna przestępczość.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ✓                                                                          | Osoba wymieniona w nakazie jest skazana i nie przysługuje jej apelacja od tego wyroku.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ✓                                                                          | Postanowienie obowiązuje i nie podlega odwołaniu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ✓                                                                          | Całość lub pewna kwota kwoty należnej na podstawie nakazu pozostaje niezapłacona na terytorium państwa wnioskującego lub to inne mienie podlegające odzyskaniu na podstawie nakazu pozostaje tam nieodzyskane.                                                                                                                                                                                     |
| ✓                                                                          | Nakaz ma na celu odzyskanie mienia lub wartości mienia otrzymanego w związku z popełnieniem przestępstwa (na przykład nakaz sądowy musi zawierać ustalenia dotyczące mienia będącego lub reprezentującego dochody z przestępstwa).                                                                                                                                                                 |
| ✓                                                                          | Wydany nakaz może zostać wykonany poza jurysdykcją państwa wnioskującego.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ✓                                                                          | Oryginał lub należyście uwierzytelniona kopia nakazu musi być dostarczona wraz z wnioskiem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ✓                                                                          | Istotne fakty w sprawie – w tym wszelkie obrony lub wyjaśnienia przedstawione przez oskarżonego/podejrzanego, wszelkie fakty, które wyszły na jaw po wydaniu pierwotnego nakazu zamrożenia (jeśli takie zostało wydane).                                                                                                                                                                           |
| ✓                                                                          | Imię i nazwisko, adres, obywatelstwo, data i miejsce urodzenia oraz obecne miejsce zamieszkania osoby, której przestępcze działania doprowadziły do wszczęcia postępowania w sprawie konfiskaty lub utraty.                                                                                                                                                                                        |
| ✓                                                                          | Szczegółowe informacje na temat mienia, które ma zostać skonfiskowane w Zjednoczonym Królestwie, osób je przechowujących oraz związku między podejrzanym a mieniem (jest to ważne, jeśli mienie, które ma zostać skonfiskowane, jest przechowywane w imieniu osoby trzeciej, takiej jak firma lub inna osoba).                                                                                     |
| ✓                                                                          | Czy udzielono wcześniej pomocy w sprawie (w tym pomocy w zakresie śledzenia aktywów), a jeśli tak, to należy podać szczegóły dotyczące zaangażowanych władz Zjednoczonego Królestwa oraz dane na temat pomocy otrzymanej dotychczas. Jeżeli nie złożono wcześniej wniosku o pomoc lub pomoc nie została otrzymana, należy to wyraźnie zaznaczyć.                                                   |
| ✓                                                                          | W stosownych przypadkach, szczegółowe informacje na temat wszelkich orzeczeń sądowych wydanych już w państwie wnioskującym przeciwko podejrzanemu w odniesieniu do jego mienia oraz należyście uwierzytelniony odpis tego nakazu poświadczony przez osobę pełniącą funkcję sędziego, sędziego pokoju lub urzędnika właściwego sądu państwa wnioskującego lub przez urzędnika organu wnioskującego. |

Jeżeli nie wydano żadnych nakazów sądowych, należy to wyraźnie zaznaczyć.

- ✓ Jeśli jest to możliwe, krótkie informacje dotyczące wszystkich znanych nieruchomości posiadanych przez podejrzanego poza Wielką Brytanią.

Jeżeli wniosek zostanie przyjęty, organ centralny zdecyduje, kto wykona wniosek, i odpowiednio przekaże go właściwemu organowi, zgodnie z [Ustawą o dochodach z przestępstwa z 2002 r. \(wnioski i nakazy zewnętrzne\) z 2005 r.](#) oraz [art. 447](#) Ustawy o dochodach z przestępstwa z 2002 r. Po odesłaniu i pod warunkiem spełnienia wszystkich warunków organ wykonujący może zwrócić się do sądu o zarejestrowanie zewnętrznego nakazu konfiskaty. Umożliwia to wykonanie warunków nakazu.

## Rozporządzanie mieniem

Po zamrożeniu aktywów zostaną one rozporządzone w ramach jednego z trzech procesów:

1. Sprawy dotyczące odzyskiwania mienia związanego z korupcją, które podlegają postanowieniom [Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji](#) (UNCAC), zostaną zdecydowane zgodnie z art. 57 tej konwencji.
2. Sprawy, które nie są objęte postanowieniami UNCAC, mogą być udostępniane krajowi otrzymującemu, jeśli istnieje jakikolwiek przepis obowiązującego prawa międzynarodowego lub jeśli Wielka Brytania zawrze umowę o podziale aktywów.
3. Jeżeli nie istnieje formalna umowa z krajem lub terytorium, istnieją porozumienia administracyjne, które umożliwiają podział aktywów w poszczególnych przypadkach.

W przypadku braku jakiejkolwiek umowy o podziale aktywów aktywa zostaną zatrzymane przez Zjednoczone Królestwo i rozporządzone zgodnie z prawem krajowym.

Sprawami współdzielenia aktywów i repatriacji zajmuje się Międzynarodowy Zespół ds. Odzyskiwania Aktywów w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych ([international-assetrecovery@homeoffice.gov.uk](mailto:international-assetrecovery@homeoffice.gov.uk)).

## Konfiskata narzędzi zbrodni

Nakazy konfiskaty pozwalają na pozbawienie lub rozporządzanie mieniem, które zostało wykorzystane lub które ma być wykorzystane do popełnienia przestępstwa. Prawo i procedura są podobne do konfiskaty mienia, jak opisano powyżej.

## Państwa członkowskie Unii Europejskiej – wnioski o konfiskatę

**Uwaga:** przepisy prawa Unii Europejskiej dotyczące wzajemnego uznawania nie mają już zastosowania do Zjednoczonego Królestwa.

Wnioski o pomoc w związku z konfiskatą powinny być składane zgodnie z postanowieniami Tytułu XI części 3 Umowy o handlu i współpracy między Zjednoczonym Królestwem a UE i powinny być przesyłane do [odpowiednich organów centralnych](#) (UKCA i Crown Office).

Wnioski o konfiskatę mienia należy składać na odpowiednim formularzu załączonym do Umowy o handlu i współpracy. Należy pamiętać, że ten formularz może być używany wyłącznie do wniosków o zamrożenie aktywów, a nie do dowodów, o które należy wnioskować osobno.

## Wnioski o windykację bez wyroków skazujących

Zjednoczone Królestwo jest również w stanie pomóc w uwolnieniu i odzyskaniu aktywów bez wyroku skazującego (odzyskiwanie cywilne). Można tego dokonać wyłącznie za pośrednictwem wzajemnej pomocy prawnej i nie można tego zrobić za pośrednictwem kanałów organów ścigania. Przed złożeniem wniosku należy skorzystać z kanałów organów ścigania, aby jasno zidentyfikować aktywa przechowywane w Zjednoczonym Królestwie.

W przypadku wniosku o zamrożenie aktywów nie jest konieczne wysyłanie nakazu krajowego. Jest to konieczne dla ostatecznego odzyskania. Zjednoczone Królestwo ma elastyczny system odzyskiwania mienia i może pomóc, jeżeli nie jest określone na wczesnym etapie procesu odzyskiwania czy będzie to miało miejsce w ramach procesu karnego czy cywilnego.

Nakazy bez wyroku skazującego mogą być stosowane, gdy skazanie nie jest możliwe. Jednak brytyjskie prawo konfiskaty bez wyroku skazującego wymaga potwierdzenia, że zidentyfikowane mienie zostało uzyskane w wyniku lub w związku z działaniem przestępczym (lub można je bezpośrednio powiązać z takim działaniem).

**Wniosek o zamrożenie lub konfiskatę mienia bez uprzedniego wyroku skazującego zawiera lub potwierdza następujące informacje:**

- ✓ Nie musi być prowadzone dochodzenie kryminalne ani zostać wydany wyrok skazujący, ale czyn zabroniony u podstaw odzyskania mienia musiał stanowić przestępstwo w Wielkiej Brytanii lub stanowiłoby przestępstwo w Wielkiej Brytanii, gdyby miało miejsce tutaj.
- ✓ Wniosek musi wskazywać "stosowną własność" w Zjednoczonym Królestwie.
- ✓ Nakaz, który został lub może zostać wydany, dotyczy mienia znalezione lub przypuszczalnie uzyskanego w wyniku lub w związku z czynem zabronionym.



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ✓ W przypadku ostatecznej konfiskaty, nakaz obowiązuje i nie podlega odwołaniu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ✓ Całość lub pewna kwota kwoty należnej na podstawie ostatecznego nakazu pozostaje niezapłacona na terytorium państwa wnioskującego lub to inne mienie podlegające odzyskaniu na mocy nakazu pozostaje tam nieodzyskane.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ✓ Dlaczego "sprawiedliwe i słuszne" jest złożenie nakazu w Zjednoczonym Królestwie, biorąc pod uwagę interesy każdej osoby, która mogła uzyskać nieruchomość "w dobrej wierze".                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ✓ Ostateczny nakaz może zostać wykonany poza jurysdykcją państwa wnioskującego.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ✓ Oryginał lub należycie uwierzytelniony odpis ostatecznego nakazu konfiskaty musi być dostarczony wraz z wnioskiem o konfiskatę (do zamrożenia nakaz nie jest konieczny).                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ✓ Istotne fakty w sprawie, w tym sposób, w jaki nieruchomość jest powiązana z działaniem przestępczym, mienie będące przedmiotem sprawy oraz wszelkie wyjaśnienia dotyczące sposobu uzyskania nieruchomości, które mogły zostać przekazane przez osoby biorące udział w dochodzeniu.                                                                                                                                                                                          |
| ✓ Dlaczego nakaz jest konieczny.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| ✓ Imię i nazwisko, adres, narodowość, data i miejsce urodzenia oraz obecne miejsce zamieszkania poszczególnych osób.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ✓ Szczegóły dotyczące nieruchomości, która ma zostać skonfiskowana w Wielkiej Brytanii, osób do których należy oraz związku między podejrzanym a mieniem (jest to ważne, jeśli mienie, które ma zostać zamrożone, jest przechowywane w imieniu osoby trzeciej, takiej jak firma lub inna osoba).                                                                                                                                                                              |
| ✓ Czy udzielono wcześniej pomocy w sprawie (w tym pomocy w zakresie śledzenia aktywów), a jeśli tak, to należy podać szczegóły dotyczące zaangażowanych władz Zjednoczonego Królestwa oraz dane na temat pomocy otrzymanej dotychczas. Jeżeli nie złożono wcześniej wniosku o pomoc lub pomoc nie została otrzymana, należy to wyraźnie zaznaczyć.                                                                                                                            |
| ✓ W stosownych przypadkach, szczegółowe informacje na temat wszelkich orzeczeń sądowych wydanych już w państwie wnioskującym przeciwko podejrzanemu w odniesieniu do jego mienia oraz należycie uwierzytelniony odpis tego nakazu poświadczony przez osobę pełniącą funkcję sędziego, sędziego pokoju lub urzędnika właściwego sądu państwa wnioskującego lub przez urzędnika organu wnioskującego. Jeżeli nie wydano żadnych nakazów sądowych, należy to wyraźnie zaznaczyć. |
| ✓ Jeśli jest to możliwe, krótkie informacje dotyczące wszystkich znanych nieruchomości posiadanych przez podejrzanego poza Zjednoczonym Królestwem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Uwaga:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |



|   |                                                                                                                                                       |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ✓ | Wnioski muszą być zgodne z zobowiązaniami w zakresie praw człowieka.                                                                                  |
| ✓ | Termin przedawnienia wynosi 20 lat, ale jeżeli sąd stwierdzi umyślne zatajenie faktów istotnych dla postępowania, termin ten może zostać przedłużony. |
| ✓ | Każdy składnik aktywów może zostać objęty nakazem.                                                                                                    |
| ✓ | Sprawy mogą zostać rozstrzygnięte przed wydaniem ostatecznego nakazu.                                                                                 |

Jeżeli wniosek zostanie przyjęty, organ centralny zdecyduje, kto wykona wniosek, i odpowiednio przekaże go odpowiedniemu organowi wykonującemu. Organ wykonujący rozpatrzy wniosek przed złożeniem wniosku do sądu o uzyskanie brytyjskiego nakazu zamrożenia lub zarejestrowanie zagranicznego nakazu zamrożenia lub konfiskaty, zgodnie z [Ustawą o dochodach z przestępstwa z 2002 r. \(wnioski i nakazy zewnętrzne\) z 2005 r.](#)

## Część 5 - Glosariusz

Niniejsza sekcja zawiera listę terminów lub słów występujących we wzajemnej pomocy prawnej lub odnoszących się do niej, wraz z krótkimi wyjaśnieniami.

| A                         |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ACRO</b>               | Biuro Rejestrów Karnych    | ACRO zarządza brytyjskim systemem przekazywania informacji z rejestrów karnych (UK-CRIS), który wymienia informacje o wyrokach skazujących z państwami członkowskimi UE. Odpowiedzialność ta jest wyznaczana przez ministra spraw wewnętrznych głównemu posterunkowemu naszych sił przyjmujących, który deleguje ją do ACRO. Poza Unią Europejską, ACRO wymienia zapisy informacyjne ze wszystkimi krajami Interpolu spoza UE za pośrednictwem kanałów Interpolu. |
| <b>Affidavit</b>          | Oświadczenie pod przysięgą | Termin odnoszący się do przysięgi złożonej przez osobę, która stwierdza, że informacje zawarte w pisemnym oświadczeniu są prawdziwe. Dokumenty te są często przygotowywane w celu dołączenia do zeznań świadków aby potwierdzić, że dostarczone informacje są rzeczywiście prawdziwe, gdy oświadczenie jest składane w sądzie.                                                                                                                                    |
| <b>Asset Recovery</b>     | Odzyskanie mienia          | Odnosi się do procesu usuwania aktywów, takich jak własność, pojazdy lub gotówka, od osób, które uzyskali takie aktywa z nielegalnej działalności.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Asset Confiscation</b> | Konfiskata mienia          | Trwale pozbawienie własności na mocy orzeczenia sądu lub innego właściwego organu. Znany również jako utrata. Konfiskata odbywa się w drodze procedury sądowej lub administracyjnej, która przenosi własność określonych funduszy lub aktywów na państwo. Osoba lub podmiot mający udziały w funduszu lub innych aktywach traci wszelkie prawa do                                                                                                                 |

|                                     |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                     |                                | skonfiskowanych środków.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>B</b>                            |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>British Overseas Territories</b> | Brytyjskie Terytoria Zamorskie | <p>Istnieje 14 brytyjskich terytoriów zamorskich: Bermudy, Gibraltar, Brytyjskie Wyspy Dziewicze, Kajmany, Falklandy, Turks i Caicos, Anguilla, Brytyjskie Terytorium Oceanu Indyjskiego, Georgia Południowa i Sandwich Południowy, Brytyjskie Terytorium Antarktyczne, Wyspa Świętej Heleny i jej terytoria zależne (Ascension i Tristan de Cunha), Montserrat, grupa wysp Pitcairn i suwerenne obszary bazowe Cypru.</p> <p>Nie stanowią one części Zjednoczonego Królestwa; są samorządne i mają odrębne jurysdykcje, ale polegają na Wielkiej Brytanii w sprawach takich jak polityka zagraniczna czy obrona.</p>                                                                                            |
| <b>BF (UKBF)</b>                    | Służby Graniczne               | Dowództwo organów ścigania w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych zabezpiecza granicę Wielkiej Brytanii, przeprowadzając kontrole imigracyjne i celne dla osób i towarów wjeżdżających do Zjednoczonego Królestwa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Budapest Convention</b>          | Konwencja budapeszteńska       | <p>Europejska konwencja o cyberprzestępczości (CETS 185), bardziej znana jako konwencja budapeszteńska, jest główną umową dotyczącą zwalczania cyberprzestępczości na arenie międzynarodowej. Wymaga ona od stron konwencji posiadania odpowiednich przepisów i procedur w celu zwalczania cyberprzestępczości oraz zapewnienia pomocy innym krajom, takiej jak dostarczanie dowodów. Zjednoczone Królestwo ratyfikowało konwencję budapeszteńską w 2011 r.</p> <p>Rdzeń Konwencji składa się z trzech szerokich zakresów, obejmujących przestępstwa, prawo procesowe i współpracę międzynarodową. Zawiera również definicje i sekcje obejmujące takie obszary, jak przystąpienie i stosowanie terytorialne.</p> |

**C**

|                          |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Central Authority</b> | Organ centralny                                                           | Podmiot wyznaczony do przyjmowania wniosków MLA. W Zjednoczonym Królestwie organ centralny przekazuje wniosek do odpowiedniego organu w celu wykonania (patrz Crown Office, HMRC i UKCA).                                                                                                                                                                            |
| <b>Charge (criminal)</b> | Zarzut (karny)                                                            | W sprawie karnej, jeżeli istnieją wystarczające dowody, aby zapewnić realistyczną perspektywę skazania każdego podejrzanego za każdy zarzut, podejmuje się decyzję o postawieniu zarzutów. W zależności od rodzaju i wagi popełnionego przestępstwa decyzję tę podejmuje policja lub odpowiednia prokuratura (Anglia, Walia i Irlandia Północna).                    |
| <b>CICA</b>              | Ustawa o współpracy (międzynarodowej) w zakresie przestępczości z 2003 r. | Ustawa parlamentu Zjednoczonego Królestwa, która obejmuje ustawodawstwo Zjednoczonego Królestwa dotyczące wzajemnej pomocy w sprawach karnych.                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>CoE</b>               | Rada Europy                                                               | Organizacja międzynarodowa założona w następstwie II wojny światowej w celu przestrzegania praw człowieka, demokracji i praworządności w Europie. Zjednoczone Królestwo było członkiem-założycielem i nadal jest członkiem.                                                                                                                                          |
| <b>Citation</b>          | Wezwanie (szkoc.)                                                         | W szkockim systemie prawnym wezwanie jest oficjalnym dokumentem wysłanym przez prokuratora skarbowego, który zawiera szczegółowe informacje na temat daty i godziny, kiedy dana osoba jest zobowiązana do stawienia się w sądzie w celu udzielenia odpowiedzi na zarzut lub zarzuty przeciwko niej oraz zawiera szczegółowe informacje na temat domniemych zarzutów. |
| <b>Civil Recovery</b>    | Cywilny nakaz odzyskania                                                  | Dochody z przestępstwa mogą zostać odzyskane w postępowaniu cywilnym przed Wysokim Sądem przeciwko mieniu, co do którego można wykazać, że pochodzi z działalności kryminalnej.                                                                                                                                                                                      |

|                             |                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                             |                                    | <p>Odzyskiwanie cywilne może być stosowane, gdy nie jest możliwe uzyskanie wyroku skazującego lub uzyskano wyrok skazujący, ale nie wydano nakazu konfiskaty, lub jest w interesie publicznym, zastosowanie nakazu odzyskania cywilnego, zamiast ubiegać się o nakaz konfiskaty. Obejmuje to sytuacje, w których podejrzani wyjechali za granicę, aby uniknąć dochodzenia, lub przestępstwo miało miejsce za granicą, więc nie można go ścigać w sądach brytyjskich.</p> <p>Można złożyć wniosek o wydanie nakazu o zamrożenie aktywów do czasu wydania cywilnego nakazu odzyskania środków.</p> |
| <b>Commission Rogatoire</b> | Znany również jako listy Rogatoire | Pisemny wniosek o pomoc prawną lub sądową przesłany przez organ centralny jednego państwa do organu centralnego innego państwa w przypadku poszukiwania dowodów przed jurysdykcją zagraniczną. W Zjednoczonym Królestwie termin ten jest zwykle kojarzony z wnioskami MLA z jurysdykcji cywilnoprawnych.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Compensation</b>         | Odszkodowanie                      | Środek zaskarżenia, który zostaje przyznany ofierze zidentyfikowanej w postępowaniu i wobec której udowodniono, że poniosła szkodę.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Confiscation</b>         | Zobacz Konfiskata mienia           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>CPS</b>                  | Prokuratura Koronna                | Prokuratura ds. karnych dla Anglii i Walii.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Crown Court</b>          | Sąd Koronny                        | W Anglii i Walii sąd koronny zajmuje się poważnymi sprawami karnymi, zwykle istnieje ława przysięgłych, która decyduje, czy oskarżony jest winny, czy nie, oraz sędzia, który orzeka w sprawach prawnych i decyduje o karze dla osób uznanych za winne przestępstwa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Crown Dependencies</b>   | Zależne terytoria koronne          | Istnieją trzy terytoria wyspiarskie na Wyspach Brytyjskich, które są znane jako Terytoria Zależne Korony; Są to Bailiwicks of Jersey i Guernsey, które tworzą Wyspy Normandzkie i Wyspę Man. Terytoria zależne Korony nie są                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                        |                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        |                                           | częścią Zjednoczonego Królestwa, ale są samorządymi posiadłościami Korony Brytyjskiej. Rząd Zjednoczonego Królestwa jest odpowiedzialny za niektóre obszary polityki, takie jak obrona i sprawy zagraniczne.                                                                                                                                                                                             |
| <b>COPFS</b>           | Crown Office i Procurator Fiscal Service. | Organ centralny do rozpatrywania wniosków o wzajemną pomoc prawną w Szkocji. Znany również jako "Crown Office".                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>D</b>               |                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Defendant</b>       | Oskarżony                                 | Osoba oskarżona o popełnienie przestępstwa i której postawiono zarzut popełnienia przestępstwa.<br><br>W Zjednoczonym Królestwie w zakresie odzyskiwania mienia: osoba podlegająca nakazowi konfiskaty na podstawie wyroku skazującego.                                                                                                                                                                  |
| <b>Double Jeopardy</b> | Podwójne zagrożenie                       | Zasada, zgodnie z którą osoba fizyczna lub prawna nie powinna podlegać drugiemu ściganiu za to samo przestępstwo po uzasadnionym uniewinnieniu lub skazaniu, ani też osoba nie powinna podlegać wielokrotnej "karze" za to samo przestępstwo. Również znane z łaciny jako "ne bis in idem".                                                                                                              |
| <b>E</b>               |                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>EAW</b>             | Europejski nakaz aresztowania             | System ułatwiający ekstradycję między państwami członkowskimi UE. Zjednoczone Królestwo przestało być częścią tego programu od 31 grudnia 2020 r.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>ECHR</b>            | Europejska Konwencja Praw Człowieka       | Międzynarodowa konwencja na rzecz ochrony praw człowieka i swobód politycznych w Europie.<br><br>Konwencja, sporządzona w 1950 r. przez nowo utworzoną wówczas Radę Europy, weszła w życie 3 września 1953 r. Wszystkie państwa członkowskie Rady Europy są stronami Konwencji i oczekuje się, że nowi członkowie ratyfikują konwencję przy najbliższej okazji. Wielka Brytania pozostaje członkiem Rady |

|                                                                          |                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                          |                                                                                      | Europy i jest sygnatariuszem EKPC.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>ECRIS</b>                                                             | Europejski system przekazywania informacji z rejestrów karnych                       | System ułatwiający wymianę rejestrów karnych między państwami członkowskimi UE. Zjednoczone Królestwo przestało być częścią tego programu z dniem 31 grudnia 2020 r. (zob. UK-CRIS).                                                                                                                                                          |
| <b>EIO</b>                                                               | Europejski nakaz dochodzeniowy                                                       | Zjednoczone Królestwo przestało uczestniczyć w tym programie z końcem okresu przejściowego w dniu 31 grudnia 2020 r.                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>EU</b>                                                                | Unia Europejska                                                                      | Zjednoczone Królestwo opuściło UE 31 stycznia 2020 r. Istnieje 27 państw członkowskich.                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>EUMS</b>                                                              | Państwo członkowskie Unii Europejskiej                                               | Państwo członkowskie Unii Europejskiej (również państwa członkowskie).                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Eurojust</b>                                                          | Agencja Unii Europejskiej ds. Współpracy Wymiarów Sprawiedliwości w Sprawach Karnych | Z siedzibą w Hadze ułatwia krajowym organom sądowym państw członkowskich UE współpracę w celu zwalczania poważnej zorganizowanej przestępczości transgranicznej.<br><br>Zjednoczone Królestwo jest reprezentowane w Eurojust.                                                                                                                 |
| <b>European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters 1959</b> | Europejska konwencja o pomocy prawnej w sprawach karnych z 1959 r.                   | Zgodnie z niniejszą Konwencją Rady Europy sygnatariusze zgadzają się udzielać sobie nawzajem jak najszerzej wzajemnej pomocy w celu gromadzenia dowodów, przesłuchiwania świadków, biegłych i osób ściganych itp.                                                                                                                             |
| <b>Europol</b>                                                           |                                                                                      | Unijny organ ścigania z siedzibą w Hadze wspiera 27 państw członkowskich UE w walce z terroryzmem, cyberprzestępczością i innymi poważnymi i zorganizowanymi formami przestępczości. Współpracują również z wieloma państwami partnerskimi i organizacjami międzynarodowymi spoza UE; Zjednoczone Królestwo ma przedstawicielstwo w Europolu. |
| <b>F</b>                                                                 |                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>FCA</b>                                                               | Urząd Nadzoru                                                                        | Regulator dla firm świadczących usługi finansowe i rynków finansowych w                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|                       |                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                       | Finansowego                                  | Zjednoczonym Królestwie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>FIU</b>            | Jednostka Analityki Finansowej               | Centralna agencja krajowa zajmująca się przyjmowaniem, wnioskowaniem, analizowaniem i rozpowszechnianiem informacji finansowych na temat dochodów pochodzących z przestępstwa.                                                                                                                                                                |
| <b>FNO</b>            | Przestępca zagraniczny                       | Osoba oskarżona lub podejrzana o udział w przestępstwie, której nie została potwierdzona jako obywatel brytyjski.                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Forfeiture</b>     | Zobacz Konfiskata mienia                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Freezing Order</b> | Nakaz zamrożenia                             | Tymczasowy zakaz przekazywania, przekształcania, rozporządzania lub przenoszenia mienia lub czasowego przejęcia pieczy lub kontroli nad majątkiem na podstawie nakazu wydanego przez sąd lub inny właściwy organ. Termin używany zamiennie z zajęciem i ograniczeniem. Można również użyć terminu "zajęcie", "zachowanie" lub "zablokowanie". |
| <b>H</b>              |                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>HMRC</b>           | Urząd Skarbowy i Celny Jej Królewskiej Mości | Brytyjski organ ds. poboru podatków bezpośrednich i pośrednich, wyznaczony organ centralny do składania wniosków o wzajemną pomoc prawną związanych z dochodzeniem w sprawach podatkowych i podatkowo celnych.                                                                                                                                |
| <b>Home Office</b>    | Ministerstwo Spraw Wewnętrznych              | Fundamentalne dla bezpieczeństwa i dobrobytu gospodarczego Zjednoczonego Królestwa, jest wiodącym brytyjskim departamentem rządowym ds. Imigracji i paszportów, polityki narkotykowej, przestępczości, broni, zwalczania terroryzmu i policji.                                                                                                |
| <b>HRA</b>            | Ustawa o prawach człowieka z 1988 r.         | Ustawa mająca na celu nadanie dalszej skuteczności prawom i wolnościom zagwarantowanym w europejskiej konwencji praw człowieka (zob. EKPC).                                                                                                                                                                                                   |
| <b>I</b>              |                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>ICCC</b>           | Międzynarodowe Centrum                       | Zapewnia brytyjskim służbom policyjnym szereg porad, wsparcia i wskazówek dotyczących                                                                                                                                                                                                                                                         |



|                            |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                            | Koordinacji<br>Przestępczości        | środków i narzędzi policyjnych dostępnych w celu zwalczania wszelkich form przestępczości międzynarodowej.                                                                                                                                                                                         |
| <b>ILOR</b>                | Międzynarodowy list z prośbą o pomoc | Formalny dokument wzywający do wzajemnej pomocy prawnej (zob. także LoR).                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>IE (HOIE)</b>           | Egzekwowanie przepisów imigracyjnych | Dowództwo w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych odpowiedzialne za zapobieganie nadużyciom, śledzenie przestępców imigracyjnych i zwiększanie zgodności z prawem imigracyjnym.                                                                                                                         |
| <b>Instrumentalities</b>   | Narzędzia zbrodni                    | Aktywa wykorzystywane do przeprowadzenia czynu zabronionego, takie jak samochód lub łódź używana do transportu narkotyków.                                                                                                                                                                         |
| <b>Informal Assistance</b> | Nieformalna pomoc                    | Wszelkie działania lub pomoc świadczone bez potrzeby formalnego wniosku o wzajemną pomoc prawną. Mogą istnieć przepisy zezwalające na tego rodzaju pomoc.                                                                                                                                          |
| <b>Interpol</b>            | Interpol                             | Organizacja międzyrządowa zrzeszająca ponad 190 państw członkowskich, wspierająca policję i inne organy ścigania z różnych krajów, które współpracują ze sobą.<br><br>W każdym kraju Centralne Biuro Interpolu (CBI) stanowi centralny punkt kontaktowy dla Sekretariatu Generalnego i innych CBI. |
| <b>Interpol Diffusions</b> | Dyfuzje Interpolu                    | Rozpowszechniane informacje związane z przestępczością do grupy krajów z siedzibą w określonym regionie globalnym.                                                                                                                                                                                 |
| <b>Interpol Notices</b>    | Zawiadomienia Interpolu              | Globalnie rozpowszechniane informacje związane z przestępczością do organów ścigania.                                                                                                                                                                                                              |
| <b>J</b>                   |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>JIT</b>                 | Wspólny zespół dochodzeniowo-śledczy | Zespół dochodzeniowo-śledczy składający się z jednostek z dwóch lub więcej krajów.                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>L</b>                   |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                         |                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LoR</b>              | List z prośbą                      | Formalny dokument wzywający do wzajemnej pomocy prawnej (zob. również ILOR).                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>M</b>                |                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Magistrate Court</b> | Sąd Magistracki (Pokoju)           | <p>W Anglii, Walii i Irlandii Północnej wszystkie sprawy karne rozpoczynają się w sądzie magistrackim. W sądzie magistrackim nie ma ławy przysięgłych i sądy te mają ograniczone uprawnienia do wydawania wyroków; poważniejsze sprawy kierowane są do sądów koronnych.</p> <p>Rozprawy z zakresu CiCA S15 i 30 odbywają się w wyznaczonym sądzie magistrackim.</p> |
| <b>ML</b>               | Pranie brudnych pieniędzy          | Każdy czyn lub próba ukrycia źródła pieniędzy lub mienia pochodzącego z działalności przestępczej. Pranie brudnych pieniędzy obejmuje ukrywanie pochodzenia i wykorzystania nielegalnych aktywów.                                                                                                                                                                   |
| <b>MLA</b>              | Wzajemna pomoc prawna              | Formalna metoda współpracy między państwami w celu uzyskania pomocy transgranicznej w dochodzeniu lub ściganiu przestępstw. Współpraca ta może obejmować pozyskiwanie i gromadzenie dowodów, przeprowadzanie przeszukań, zamrożenie aktywów i udostępnienie świadków na przesłuchania.                                                                              |
| <b>MLAT</b>             | Traktat o wzajemnej pomocy prawnej | Traktaty o wzajemnej pomocy prawnej (MLAT) w sprawach karnych są dwustronnymi lub wielostronnymi traktatami zawartymi między dwoma lub więcej państwami w celu zapewnienia międzynarodowej współpracy i pomocy.                                                                                                                                                     |
| <b>MO</b>               | Modus Operandi                     | Po łacinie "tryb pracy". Szczególny sposób lub metoda robienia czegoś. W sprawach karnych może to być metoda stosowana przez oskarżonego do popełniania przestępstw, często w taki sam sposób jak w przypadku poprzednich przestępstw.                                                                                                                              |
| <b>MPS</b>              | Policja Metropolitalna             | Służba policyjna dla obszaru Wielkiego Londynu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|             |                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MS</b>   | Państwo Członkowskie                              | Państwo członkowskie Unii Europejskiej (również EUMS).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>N</b>    |                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>NCA</b>  | Narodowa Agencja ds. Przestępczości               | Narodowa Agencja ds. Przestępczości prowadzi brytyjską walkę o ograniczenie poważnej i zorganizowanej przestępczości. Dawniej znana jako SOCA (Serious and Organized Crime Agency).                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>NCB</b>  | Krajowe Biuro kryminalne                          | W Wielkiej Brytanii jest to przy NCA i znane jako International Crime Bureau (UK-ICB).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>NPCC</b> | Krajowa Rada Szefów Policji                       | NPCC łączy służby policyjne w Wielkiej Brytanii, aby pomóc policji w koordynowaniu operacji.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>O</b>    |                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>OCG</b>  | Zorganizowana grupa przestępcza                   | Zdefiniowana jako grupa, która celowo prowadzi działalność przestępczą i składa się z trzech lub więcej osób, które zgadzają się działać razem w tym celu.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>P</b>    |                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>PACE</b> | Ustawa o policji i dowodach karnych z 1984 r.     | Ustawa parlamentu Zjednoczonego Królestwa, która ustanowiła ramy prawne dla uprawnień funkcjonariuszy policji w Anglii i Walii do zwalczania przestępczości. Ustawa zawiera również kodeksy postępowania w zakresie wykonywania tych uprawnień.                                                                                                                                                                                                       |
| <b>PEPs</b> | Osoby zajmujące eksponowane stanowiska polityczne | <p>Osoby, którym powierzono lub będą powierzone znaczące funkcje publiczne, na przykład szefowie państw lub rządów, wyżsi rangą politycy, wyżsi rangą urzędnicy rządowi, sędziowie, wojskowi, kierownictwo wyższego szczebla korporacji państwowych, ważni urzędnicy partyjni.</p> <p>Relacje biznesowe z członkami rodziny lub bliskimi współpracownikami PEPs wiążą się z ryzykiem utraty reputacji podobnym do ryzyka związanego z samymi PEP.</p> |

|                          |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PF</b>                | Prokurator Skarbowy                         | Szkocki prokurator kryminalny.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>PO</b>                | Nakaz udostępnienia dowodów                 | Nakaz udostępnienia dowodów wymaga przedstawienia określonych materiałów (np. informacji będących w posiadaniu instytucji finansowych). Policja i inne organy ścigania zwracają się do sądu o wydanie nakazu udostępnienia dowodów, często w związku z konfiskatą, praniem pieniędzy lub dochodzeniem w sprawie odzyskiwania należności cywilnych. |
| <b>POCA</b>              | Ustawa o dochodach z przestępstwa z 2002 r. | Ustawa parlamentu Zjednoczonego Królestwa, która przewiduje konfiskatę lub cywilne odzyskanie dochodów z przestępstwa i zawiera główne przepisy dotyczące prania pieniędzy w Zjednoczonym Królestwie.                                                                                                                                              |
| <b>PPS</b>               | Prokuratura                                 | Główny organ ścigania w Irlandii Północnej, odpowiedzialny za podejmowanie decyzji dotyczących ścigania we wszystkich sprawach prowadzonych przez policję i inne organy ścigania.                                                                                                                                                                  |
| <b>Proceeds of Crime</b> | Dochody z przestępstwa                      | Wszelkie aktywa pochodzące lub uzyskane bezpośrednio lub pośrednio w wyniku popełnienia przestępstwa.                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>PSNI</b>              | Służba policyjna Irlandii Północnej         | Służba policyjna Irlandii Północnej.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Police Scotland</b>   |                                             | Szkocka policja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>R</b>                 |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Restraint Order</b>   | Nakaz ograniczenia dostępu                  | Nakaz <u>umożliwiający</u> sądowi <u>zamrożenie</u> majątku <u>oskarżonego</u> , w szczególności w celu zapobieżenia <u>jego wywiezieniu za granicę</u> . Nakazy ograniczenia są stosowane do aktywów, jeżeli aktywa te mogą być przedmiotem nakazu konfiskaty po uzyskaniu wyroku skazującego. Nakaz ograniczenia uniemożliwia zbycie aktywów.    |
| <b>S</b>                 |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                   |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SFO</b>        | Biuro ds. Poważnych Nadużyć Finansowych                                     | Prowadzi dochodzenia i ściga poważne lub złożone oszustwa, przekupstwo i korupcję.                                                                                                                                                         |
| <b>SIS II</b>     | System Informacyjny Schengen II                                             | System ułatwiający współpracę między krajowymi organami kontroli granicznej, organami celnymi i policyjnymi w strefie Schengen. Zjednoczone Królestwo nie jest już członkiem po zakończeniu okresu przejściowego w dniu 31 grudnia 2020 r. |
| <b>Wezwanie</b>   |                                                                             | Wezwanie świadka jest dokumentem wydanym przez sąd, który zmusza świadka do stawienia się w sądzie. W Szkocji jest to znane jako "citation".                                                                                               |
| <b>Podejrzany</b> |                                                                             | Osoba, która mogła popełnić przestępstwo lub osoba, która jest objęta dochodzeniem w sprawie popełnienia przestępstwa.                                                                                                                     |
| <b>T</b>          |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>TCA</b>        | Umowa o handlu i współpracy między Wielką Brytanią a UE                     | Sformalizowała stosunki między Zjednoczonym Królestwem a UE po wystąpieniu Zjednoczonego Królestwa z Unii i zakończeniu okresu przejściowego po 31 grudnia 2020 r.                                                                         |
| <b>U</b>          |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>UKCA</b>       | Organ centralny Zjednoczonego Królestwa                                     | Organ centralny do rozpatrywania wniosków o wzajemną pomoc prawną w Anglii, Irlandii Północnej i Walii, część Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.                                                                                             |
| <b>UK-CRIS</b>    | System przekazywania informacji z rejestrów karnych Zjednoczonego Królestwa | Brytyjski system wymiany rejestrów karnych z państwami członkowskimi UE (zob. ECRIS).                                                                                                                                                      |
| <b>UKICB</b>      | Wielka Brytania – Międzynarodowe Biuro ds. Przestępczości                   | Prowadzony przez NCA, zapewnia brytyjskie Krajowe Biuro Centralne Interpolu i brytyjską jednostkę krajową Europolu.                                                                                                                        |

**V**

|               |        |                                                                                                                                                                                                 |
|---------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Victim</b> | Ofiara | Osoba, która doznała szkody, w tym szkody fizycznej, psychicznej lub emocjonalnej lub straty ekonomicznej, która została bezpośrednio spowodowana przestępstwem. Ofiara jest również świadkiem. |
|---------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**W**

|                |         |                                                                                                                                                                                   |
|----------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Witness</b> | Świadek | Osoba, która widziała lub może złożyć zeznania na temat przestępstwa lub incydentu. Świadkiem może być również biegły/profesjonalista (np. biegły sądowy) lub świadek charakteru. |
|----------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|